大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人費彝民
第二萬四千七百三十三號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
今日出紙兩大張　零售港幣一角
香港有利印務有限公司承印

毛主席語錄

全世界各國人民的正義鬥爭，都是互相支持的。

廿七屆聯合國大會定下周開幕
廿八國聯署提案 促朝鮮自主統一
喬冠華副外長將率領代表團出席聯大

【美聯社聯合國十三日電】迄今已有二十八個國家簽署爲下屆聯合國大會一項議案的提案國，這項提案是通過早已進行的南北朝鮮會談，謀求美軍撤出朝鮮和朝鮮南北統一。

發起這項提案的國家建議把朝鮮問題列入二十七屆聯大議程，該案的議題是「爲促進朝鮮的自主和平統一創造有利條件」。提出這項要求的包括中國、阿爾及利亞、南斯拉夫、智利及其他二十四個國家。

透露上述國家聯合提案消息的外交方面人士說，這些國家計劃把這項朝鮮議案，在下星期二聯大開幕之前，正式分發給所有聯合國會員。

這樣將使大會作出表示，希望朝鮮南北雙方早已進行的政治性談判，繼續成功地進行，最後並迅速達成和平協定和得到統一。

同時，這將使大會停止「聯合國韓國統一復興委員會」的活動；並研究南朝鮮的外國軍隊使用聯合國旗幟的權利應廢除；考慮外國軍隊必須撤出南朝鮮，以保證朝鮮永久和平統一，以及要求所有國家勿作軍事或其他方式干涉朝鮮。

目前，有四萬三千名美軍和一支象徵式的英國分遣隊留在南朝鮮。

【美聯社聯合國十三日電】中國常駐聯合國代表黃華星期三說，中國外交部副部長喬冠華將率領中國代表團，出席九月十九日星期二開始的第二十七屆聯合國大會會議。

南北紅會續在漢城舉行 討論南北分散家庭重聚
決定十月十一月分別在平壤漢城續開正式會議

【新華社平壤一九七二年九月十三日電】據朝鮮中央通訊社報道，朝鮮南北紅十字會正式會談第二次會議九月十三日在漢城舉行。

朝鮮民主主義人民共和國紅十字會代表團團長金泰禧在會上講了話。他回顧了八月三十日在平壤舉行的第一次會議的成果，並且指出：「在我們爲減輕居住在南北方的同胞的痛苦而進行的共同工作中，我們已經採取了有成就的第一個步驟。」

他強調指出，七月四日發表的朝鮮南北聯合聲明中規定的統一祖國的三項原則，「不僅是南北方爲實現祖國的自主和平統一的共同綱領，而且是概括了雙方紅十字會代表團的願望的共同基礎」。

他還表示希望南朝鮮的政黨、公衆團體和各界人士將對紅十字會會談給予更加積極的合作和協助，就像朝鮮北半部的政黨、團體和各界人士所做的一樣。

雙方代表團的顧問和南朝鮮紅十字會總裁在會上致了賀詞。金泰禧致了閉幕詞。

雙方同意，由設在板門店的紅十字會聯絡辦事處決定朝鮮南北紅十字會正式會談第三次會議的日期。

【路透社漢城十四日電】北朝鮮和南朝鮮紅十字會代表，今天同意於十月二十四日在北朝鮮的平壤舉行第三回合的談判；十一月二十二日在南朝鮮漢城舉行第四回合談判。

南朝鮮紅十字會要員宣佈，這項協議是在一次臨時會議上達成的。臨時會議在三十四名北朝鮮紅十字會代表居住的旅館中舉行。

昨天雙方就有關分散家庭重聚問題舉行第二回合談判，但是尚未就實質問題達成協議。第一次的歷史性會議，已於八月三十日在平壤舉行。

日本游泳隊 下週訪中國

【法新社東京十四日電】日本游泳隊副隊長額賀今天說，日本游泳隊不顧日本業餘游泳聯會的警告，將按照預定計劃，於下週前往中國。

額賀對新聞記者說，預料日、中關係即將正常化的時候，日本業餘游泳聯會的態度是違反時勢的。

日本業餘游泳聯會主席奧野曾經威脅說，如果他們參加和中國的比賽，將開除他們的會籍。日本游泳隊由約二十五名大學生和中學生組成，計劃於下星期二離東京，前往中國。

南朝鮮雨災 五十人喪生

【法新社漢城十四日電】據今天傳到這裏的初步消息說，昨晚南部朝鮮整夜豪雨，造成災難，至少有五十二人喪生，六十多人受傷。

昨晚一夜，釜山及其附近雨量達二百多毫米，造成土崩和堤崩，廣大地區被水淹，無家可歸的人以數千計。

小坂一行昨天抵京 廖承志在機場歡迎

【路透社北京十四日電】小坂善太郎今天率領一個二十三人的先遣團，從東京飛到這裏，籌備日本首相田中即將進行的北京訪問。

小坂是自民黨的日中邦交正常化協議會會長。中日友好協會主席廖承志在機場迎接他。

這是一九四九年中華人民共和國成立以來，日本政府派到北京來的第二個代表團。

【本報訊】又據日本通訊社東京消息：由自民黨日中邦交正常化協議會會長小坂善太郎擔任團長的自民黨訪華團，十四日上午八時乘日航公司專機由東京羽田機場啓程經上海飛往北京。該團作爲田中首相訪華的先遣團，將與中國有關方面負責人舉行會談，就日中復交問題交換意見，並就田中首相訪華時期日程作最後的協商。該團由衆參兩院議員二十三人構成，另外外務省中國課長橋本及日中備忘錄貿易事務所專務理事大久保等八人隨同前往。一行定今日下午二時許抵達北京，預定二十日晚返回日本。

【美聯社東京十四日電】日本首相田中角榮今天說，日本同美國的關係依然是「最基本和最重要的」。

田中說，日本同中華人民共和國的關係，已到了一個重要的階段，共同的是兩國關係終於正常化。

他說，日本對蘇聯的政策，最主要的宗旨是歸還二次大戰後由蘇聯佔領的日本北部海面的島嶼。

田中的簡短談話，是在日本研究學會每年一度的午餐會上說的。餐會的主要發言人是美國大使英格索爾。

關於日本同美國的貿易問題，田中說，「我們遭遇到各種抗拒和磨擦。但是我們必須繼續採取擴張主義的政策」。

當前美國在對日本的貿易已出現年度逆差約達四十億美元。

近年治河卅五條　修路三百公里
粵省交通四通八達
現公路通車里程比解放初期增長十七倍

【據中國新聞社廣州十三日電】廣東省廣大人民羣衆和交通戰線的廣大工人積極發展交通運輸事業，省內公路、鐵路和航運四通八達，加速了城鄉物資交流，支援了工農業生產。

解放前的廣東，航道淤淺、公路狹窄、盜賊猖獗，人民往來十分困難。

解放二十多年來，廣東省人民對航道進行了大規模的整治。最近一年以來，全省就整治了中小河道三十五條，完成了八百多萬土石方，不但使航道得到很大改善，而且使三十多萬畝農田受益。

在大規模整治航道的同時，廣東省人民羣衆修築了許多新的公路。在去年新築的瀝青和水泥公路。現在全省公路的通車里程比解放初期增長了十七倍。除少數水網地區外，基本做到社社通汽車。

隨着公路的開闢、航道的疏浚，交通工具的更新和增加，貨客運輸量也大幅度增加。

南昌八一化工廠 新法製成殺蟲劑

【新華社南昌一九七二年九月十三日電】南昌八一化工廠用磷礦石直接生產糧倉熏蒸殺蟲藥劑——磷化鈣成功。

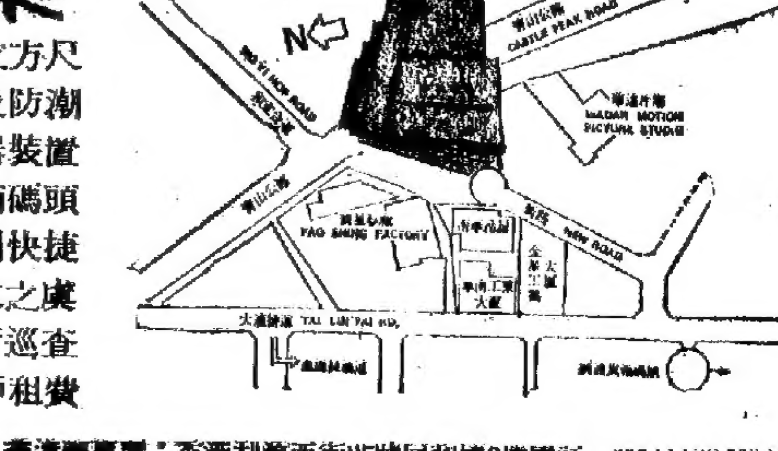
過去生產磷化鈣多採用赤磷和石灰作原料。爲了擴大磷化鈣的原料來源，南昌八一化工廠職工改革工藝，經過多次試驗，用磷礦石直接製成磷化鈣。經有關科研部門鑑定，採用新法生產的磷化鈣，具有殺蟲效果好，成本低，操作簡便，不受糧種和氣候限制等優點，現已正式投入生產。

新光戲院
地址：北角英皇道423號　電話：H720959・H702705
明天隆重開幕
謹訂於九月十六日（星期六）下午二時半爲本公司經營之「新光戲院」開幕並舉行電影招待會放映彩色珍貴紀錄片「出土文物」恭候光臨指導
銀都娛樂有限公司敬約
恕柬未週　敬祈鑒諒
明晚七點半　九點半　兩場開始營業
設備新型　聲光完美　座位舒適　服務週到
珍貴彩色罕見舉世巨片首映
文化大革命期間
出土文物
千年糧倉・顆粒猶存
北京猿人・頭骨發現
泰秋戰國・武器出土
金縷玉衣・精雕細琢
發掘過程・盡入鏡頭
港島各路電車巴士及102號隧道巴士直達門前

北角 新光　普慶　南華　珠江　南洋　銀都　太平
火速訂座
後天隆重獻映
新光明七時半九時半優先場
看過方知
幾千年前爲奴隸主陪葬，生葬的十八名奴隸，屍骨猶在，頸項上帶有鐵枷，從每具白骨的姿勢，宛然見到當時奴隸們反抗掙扎的情景……

舉世罕見
實地拍攝彩色珍貴巨片
文化大革命期間
出土文物
北京中央新聞紀錄電影製片廠攝製
南方影業發行

葵涌冷房有限公司
KWAI CHUNG COLD STORAGE CO., LTD.
冷房部　貨倉部
現已開始營業

自置物業：樓高十層冷房及貨倉容積各佔百餘萬立方尺
分倉貯貨：貨物分類分倉貯存各貨倉均隔熱防水及防潮
最新機器：新型離心式鹽水製冷系統更有後備機器裝置
交通便利：十數分鐘即可抵達九龍市區及葵涌貨箱碼頭
起卸快捷：三面馬路五處入口四電梯起卸貨物特別快捷
預留倉位：到港遠近期貨倉位可預留保無貨到無位之慮
服務第一：代客接送假日及日夜均可收貨日夜警衛巡查
貨櫃起卸：恰架貨櫃車可同時快捷上落可節省客戶租費

冷房地址：葵涌地段110號（即青山公路六咪半對面山葵涌新大馬路均可直達）電話：K1230111-224,222111
香港聯絡處：香港利源西街25號同和樓3樓電話：H241155,H241156

友誼和團結的盛會

——熱烈祝賀第一屆亞洲乒乓球錦標賽勝利閉幕

人民日報社論

第一屆亞洲乒乓球錦標賽已經圓滿結束。亞洲乒乓球聯盟第一次代表大會也已於昨天勝利閉幕。中國人民對這次亞洲乒壇盛會所取得的巨大成功，感到由衷的高興，並表示熱烈的祝賀。

這次亞洲乒乓球錦標賽，是亞洲體育運動史上一次友誼和團結的盛會。它顯示了亞洲乒乓球運動蓬勃發展的新氣象，爲亞洲各國各地區人民和運動員之間的友誼和團結譜寫了燦爛的新篇章。亞洲乒乓球聯盟成立不久，就取得了這樣可喜的成就。這充分表明，這個具有廣泛代表性的新型國際體育組織，有着十分廣闊的前途。

本屆錦標賽洋溢着友誼團結的精神。運動員之間，既是對手又是朋友。賽前，他們共同練球，互相幫助；賽後，交流經驗，互相勉勵。比賽場內，處處友誼當先，事事謙讓，「友誼第一，比賽第二」，已成爲一種普遍的新風尚。各國各地區運動員們切磋球藝，取長補短，共同提高，使這次錦標賽既打出了新風格，又打出了新水平。比賽加深了友誼，友誼促進了球藝。這種新的風尚，將會對國際體育活動產生積極的影響。

這次錦標賽和代表大會所取得的巨大勝利，是亞洲朋友們共同努力的結果。亞洲各國各地區的乒乓球代表團都爲這次盛會的圓滿成功，作出了自己的貢獻。大家本着互相尊重和民主協商的原則，遵守共同商定，使這次錦標賽和代表大會進展非常順利。許多非洲、拉丁美洲的朋友前來觀看比賽，是對這次錦標賽的有力鼓舞和支持，體現了亞非拉人民和運動員之間的深厚情誼。

我們高興地看到，爲了增進亞非拉人民和運動員之間的友誼和團結，促進亞非拉乒乓球運動的發展，亞非拉乒乓球友好邀請賽籌備委員會會議，一致決定於一九七三年八月二十五日至九月七日在北京舉行第一屆亞非拉乒乓球友好邀請賽。這是佔全世界人口半數以上的亞非拉三大洲人民和運動員的一件令人鼓舞的喜事。我們相信，通過亞洲、非洲和拉丁美洲人民和運動員之間的友好往來，將進一步鞏固和加強亞洲、非洲和拉丁美洲人民和運動員之間的傳統友誼，促進乒乓球運動的迅速發展。

亞非拉人民有着遭受帝國主義和殖民主義侵略和壓迫的共同經歷，今天又都面臨着反對侵略和干涉，捍衛國家獨立和領土完整，發展民族經濟和文化的共同鬥爭任務。我們之間是最容易彼此了解的，我們的感情是交流在一起的。中國人民和運動員十分珍視同亞非拉各國人民和運動員之間的友誼，一定虛心向各國人民和運動員學習，爲鞏固和加強各國人民和運動員之間的友誼和團結，繼續貢獻自己的力量。

參加這次友好盛會的亞非拉各國朋友們帶來了各國人民和運動員對中國人民的深情厚誼，這是對中國人民的巨大鼓舞和支持，我們對此表示衷心的感謝。我們深信，各國朋友們一定也會把中國人民和運動員的真摯感情和友誼帶給各國人民。讓我們繼續共同努力，使亞非拉友誼之花，開得更加鮮艷，使亞非拉人民之間的友誼和團結，更加鞏固和發展。

【新華社北京一九七二年九月十三日電】

除續炸水利工程外又向教育設施肆虐

美機炸越南學校

四月以來已有廿多間大中學校遭損毀

越教育部斥美圖減弱越人民知識潛力

【法新社河內十四日電】越南民主共和國教育部今天在這裏發表聲明，譴責美國轟炸學校和專科學校，它的目的不僅僅殺害學生和教師，而是企圖減弱越南民主共和國未來的知識潛力。

教育部的聲明說，從今年四月，美國飛機開始恢復北炸以來，已經炸了近二十間專科學校或中等學校，其中幾次炸河內化學科學校。

聲明說，河內工藝學校、河內醫學院以及在太平的分校，都中了火箭砲，直到炸彈和殺傷彈。

聲明說，「特別是九月份，美國飛機瘋狂轟炸永福省的學院建築物，十次的轟炸目標，明顯地不僅僅是殺害教師、學生、幹部、學院職工和建築工地的工人，還摧毀了實驗室和研究設備，因此對目前和將來的教育造成了困難。」

【法新社西貢十四日電】到今天黎明止的二十四小時內，美國飛機向北越的河內、海防、清化地區進行瘋狂轟炸。據官方人士在這裏說，美國飛機對北越進行了三百一十次襲擊。

【據新華社河內一九七二年九月十三日電】據越南通訊社報道，美帝國主義最近連續出動飛機襲擊越南首都河內市以及太平、河西、寧平、清化等省的許多居民稠密區、堤壩以及經濟、文化設施，炸死、炸傷許多平民，對越南人民犯下了新的罪行。

九月十日上午，美國飛機向建築大學校舍區投下一百多顆高爆炸彈和穿甲彈，並發射許多導彈，破壞了這所大學的教室、實驗室、托兒所、衛生所、食堂和宿舍等約一百個房屋。這一天中午，美帝國主義又出動許多飛機，襲擊河內市近郊地區，炸死、炸傷了居住在紅河河堤上以及嘉林縣和東英縣的許多居民。

九月十日，美國飛機還向河西省常信和淳美等縣的一些居民稠密的村莊投下炸彈和發射導彈，炸死、炸傷許多平民，其中大部分是老人和兒童。

九月十一日，美帝國主義再次出動飛機襲擊河內市的一些居民稠密區，炸毀一些民房，炸傷婦女和小孩多名。

另據報道，美帝國主義還在十日出動許多飛機襲擊了太平省太瑞縣和前海縣的許多堤段和水閘。同一天，美國飛機還向寧平省嘉遠縣境內一公里多長的底江堤段投下五十顆高爆炸彈。

譴責美繼續霸佔運河區

巴拿馬民衆大會決議

要求收回運河區主權

決拒絕接受美國每年支付的佔領費

【新華社北京一九七二年九月十二日電】巴拿馬城消息：巴拿馬新選出的民衆代表大會在九月十一日通過一項決議，譴責美國繼續霸佔巴拿馬運河區，並且要求收回運河區的全部主權。

巴拿馬民衆代表大會由五百零五名代表組成。他們是在八月六日的選舉中由巴拿馬基層的五百零五個選區選出的。代表大會將在從九月十一日開始舉行的第一屆會議上修改一九四六年的巴拿馬憲法，並選舉國家的領導人。

在十一日舉行的開幕會議上，代表大會通過的關於運河區的決議決定拒絕接受美國每年支付的一百九十三萬美元的佔領費。決議指出，代表大會作出這一決定「是爲了使全世界了解，巴拿馬的這塊被稱爲巴拿馬運河區的狹長土地，沒有被出賣、沒有被割讓、沒有被征服、沒有被出租。它的主權也沒有被巴拿馬共和國轉讓給美國，而是由於對有損於國家尊嚴的一九〇三年條約的片面援用和解釋，一直處於專橫的佔領之下」。

談到巴拿馬同美國目前仍在進行的關於締結一項取代一九〇三年條約的新運河條約的談判時，決議說：「由巴拿馬在同美國就新的運河條約進行的談判中所抱的根本目的，是通過用明確、具體的方式使我國這部分領土重新回到巴拿馬的完全管轄之下的途徑，消除運河區的殖民飛地。」

代表大會的本屆會議在巴拿馬的巨大的新體育館中舉行。巴拿馬的國家領導人和高級官員出席了會議。各界代表在發言中，譴責了美國繼續霸佔巴拿馬運河區的橫蠻立場，並高呼反美口號。

郭沫若會見斯中友協代表團

人大常委會副委員長郭沫若（前左五），九月十三日會見了以斯里蘭卡中國友好協會主席[illegible]爲團長的斯中友協代表團全體成員。[illegible]

（新華社傳真照片）

越又擊落六美機

【法新社河內十四日電】河內報紙今天報道，越南北方軍民，昨天在北越上空擊落六架美國飛機。

這些飛機是在寧平省、南河省和河內附近的河北、北太和永福等三省上空被擊落。

官方統計說，到現在止，北越已共擊落美機三千九百一十架。

美帝暴行動搖不了文化戰士的決心

越教育事業續發展

南北方各地普通學校陸續開學

【據新華社河內一九七二年九月十四日電】越南北方各地普通學校最近陸續開學，廣大青少年學生在愉快地度過暑假之後，又提着書包，背上防空草帽，背着急救藥包，興高采烈地進入了新學年。他們決心做到學習好、勞動好、實現生活軍事化，搞好防空工作，爭取成爲「戰勝美帝的堅強小戰士」。

越南北方今年的新學年是在極其艱苦的戰鬥環境中開始的。從今年四月初以來，美國飛機不斷對越南北方各城市和鄉村的居民區、堤壩和水利工程以及經濟文化機構進行狂轟濫炸，並且還喪心病狂地轟炸了許多學校。據不完全統計，越南北方有六十多所普通學校遭到美國飛機的轟炸，許多校舍和教具被摧毀，許多教員和學生慘遭殺害。

美國侵略者的戰爭暴行絕對動搖不了廣大革命師生在教育戰線上爭取新的勝利的決心。在越南黨和政府的親切關懷下，各地師生和學生家長發揚自力更生的精神，在學校周圍修築了防空洞和交通壕，防備敵人的突然襲擊。

在準備新學年的過程中，各行各業和廣大羣衆大力支援教育部門克服困難。林業和建築部門提供了修建校舍和防空設施所需的各種材料。商業部門爲學校師生準備了足夠的文化用品，爲各校按時開學創造了條件。

越南北方的教育事業在艱苦的戰爭環境中繼續發展。首都河內市已經有成千上萬青少年學生入學。海防市各級普通學校的學生比上一學年增加了百分之四點七。南河省各城鎮周圍和沿海地區經常遭到敵機、敵艦的猛烈襲擊，但就學人數比去年增加一倍。

太平洋美軍司令 在金邊進行活動

【路透社金邊十四日電】太平洋美軍總司令麥凱恩今天抵達這裏，和朗諾政權領導人和美國官員舉行會談。他在這裏進行八小時的訪問期間，和朗諾、山玉成等舉行會談。這是他任太平洋美軍總司令以來第一次到金邊活動。

日本軸承輸往英國

自願實施限額兩年

【美聯社東京十四日電】日本軸承工業協會今天說，該會已決定對軸承輸英實施自願限制，爲期兩年，今年即生效。

該協會說，協會訂定今年軸承出口最高限額爲二千五百五十噸，比一九七一年減低百分之十五。又說，一九七三年出口總額爲二千八百零五噸，比一九七二年增加百分之十。

該協會說，計至六月爲止，日本輸英軸承爲一千三百七十五噸。

該協會在同英國的軸承和滾軸廠商協會協商之後，宣佈這項限制。

日本軸承、電視機和人造纖維輸英銳增，已被指爲英國失業增加的原因。

英國「每日快報」透露

埃及向英採購軍火

要求英簽訂一億英鎊軍火長期合約

傳英只願意向埃提供防禦性軍用品

【美聯社倫敦十四日電】英國「每日快報」今天報道，埃及曾要求英國出售價值在一億英鎊——二億四千萬美元以上的軍火，並要求英國簽署一項提供各種軍用品——包括火箭在內——的長期合約。

可是，英國外交部拒絕對該項報道發表意見。該部發言人只說，埃及對購買英國武器「曾經進行探詢」。

「每日快報」報道，在埃及提出的購買軍火的項目單中，英國已決定不出售任何攻擊性武器，如重型坦克和實現攻擊機等。但是英國政府是願意提供防禦性軍用品的，如裝甲車、輕型坦克、反坦克武器以及反潛艇系統等。

英國的計劃者也在考慮會給埃及「長劍」（英國新型）地對空導彈，以取代蘇聯撤出的「薩姆三型」地對空導彈。埃及總統薩達特曾下令要蘇聯軍事人員撤出埃及境。

埃及外長又說——札雅特十七日訪問倫敦，在倫敦進行三天訪問，並同英國外務大臣道格拉斯—霍姆會談。據人們所知，道格拉斯—霍姆熱中於把英國推進一蘇聯人被逐出埃及後留下的「真空」的。

越南方共和外交部

責美機艦狂襲廣治

兩天投彈萬噸砲彈三萬發死傷許多平民

【路透社香港十四日電】越南南方共和國外交部發表聲明，譴責美國對南越北部廣治省會的空中和海面的轟炸，炸死許多平民。

越南通訊社轉發該項聲明說，從九月七日至十一日，美國「下令戰略飛機出動的一百架次，B—五二轟炸機出動五十次和多艘戰艦，集中對廣治省會及附近地區進襲」。

聲明又說，僅在九月八、九日兩天中，它們在上述地區投彈近萬噸，發射砲彈三萬發。在那兩天中，美國飛機和戰艦在該地區一再投下和發射含有毒性化合物的炸彈和砲彈。

「美國的炸彈和砲彈殺害了許多平民，使許多人中毒，並毀壞了當地居民許多民房和田園。」

羅共中央執委

接見楊春甫等

【新華社布加勒斯特一九七二年九月十三日電】羅馬尼亞共產黨中央執委、中央書記[illegible]、羅共中央執委和中央書記波佩斯庫九月十二日在布加勒斯特的中共中央大廈接見了由中共中央委員、中共[illegible]省委副書記楊春甫率領的中國共產黨黨的工作者代表團全體成員，並同他們進行了親切友好的談話。

接見時在座的有羅共中央候補執委、中央宣傳部部長米·多布雷斯庫，羅共中央委員、中央對外聯絡部部長特·馬里內斯庫，羅共中央委員、克盧日縣委第一書記[illegible]等。

接見時，中國駐羅馬尼亞大使館臨時代辦王占元也在座。

廣大農村利用當前大好時機

黑龍江開展「小秋收」

已採集藥材六百七十萬斤木耳等十一萬斤

【據新華社哈爾濱一九七二年九月十四日電】目前黑龍江省廣大農村正利用秋收前的大好時機，積極開展「小秋收」活動，力爭把各種山貨和土特產品採集和收購起來。到八月底，全省已採集各種藥材六百七十萬斤，木耳、蘑菇等十一萬多斤，松籽等一百五十萬斤，總產值比去年同期增長百分之十以上。

【據新華社長春一九七二年九月十四日電】吉林省靖宇縣永生公社義勝大隊正確處理農業和副業的關係，認真落實黨的政策，不斷克服各種錯誤傾向，積極開展「小秋收」活動，增加了集體積累和社員收入，促進了農業生產的發展。幾年來，他們用公共積累購置拖拉機、柴油機、磨米機等十四臺機械。

尼泊爾「議論」周刊揭露

印度反尼泊爾分子

仍集邊境進行挑釁

尼泊爾已加強安全措施對付那邊威脅

【新華社加德滿都一九七二年九月十三日電】尼泊爾「議論」周刊最近發表一則消息，揭露在印度邊境集結的反尼泊爾分子的挑釁活動，並強調加強尼泊爾南部邊境地區的安全措施，以對付任何可能來自印度那邊的威脅。

這家周刊說，人們在印度的拉克斯米普爾、比爾普爾、[illegible]等地帶，看到大批應對最近武裝襲擊尼泊爾邊境村莊哈里普爾事件負責的分子及其同夥。這夥人中的一個集團正在[illegible]活動。周刊說：「這些集團在印度邊境城鎮的反尼泊爾分子已在尼泊爾南部邊境的梅奇、柯西和[illegible]等專區居民中引起恐慌。他們宣傳隨時可能遭到搶劫或殺害。」

「議論」周刊的記者最近走訪了印度邊境城鎮，親眼看到尼泊爾的旅客和過路人遭到這些反尼泊爾分子的搶劫和毆打。這家周刊說：「實際上印度當局似乎並沒有作出任何努力，來制止這些分子進行反尼泊爾的活動。因此，印度外交部最近在印度議會上所提出的保證已經證明是空話。」

伊拉克總統哈桑 昨天飛往莫斯科

【法新社巴格達十四日電】伊拉克總統哈桑·巴克和五名部長今天離開巴格達前往莫斯科進行四天官式訪問。這是伊拉克總統第一次訪問蘇聯。

基辛格昨離蘇京

飛赴倫敦晤希思

【法新社莫斯科十四日電】美國總統顧問基辛格和蘇聯領導人經過三天的會談後，今天離開莫斯科前往倫敦。雙方會談的主要問題是有關越南問題和美、蘇關係。

按預定計劃，基辛格今天下午和英國首相希思會談。基辛格將於明天到巴黎訪問一天，和法國總統蓬皮杜舉行會談。

基辛格在離開這裏之前，對新聞記者說，「我對這次訪問的結果十分滿意。」他說，他大部分時間和蘇共總書記勃列日涅夫舉行會談。

他說，他訪問莫斯科的結果在適當時機就會宣佈。

基辛格於星期日從慕尼黑抵達莫斯科。他在蘇聯訪問期間，只留在莫斯科，沒有到其他地方。

二十七屆聯大和朝鮮問題

今年第二十七屆聯合國大會本月十九日即將召開。朝鮮問題將是一個受到注視的問題。由阿爾及利亞、南斯拉夫等十三國提出的把「爲促進朝鮮的自主和平統一創造有利條件」的議題作爲緊急問題列入二十七屆聯大議程的提案，目前已增加到有二十八個國家共同聯署。

目前朝鮮半島出現了新的局勢。朝鮮南北雙方就自主和平統一祖國問題達成了初步協議。這一協議確認的三項原則，就是不依靠外來勢力，不受外來勢力干涉，自主地和平統一祖國；這是符合四千多萬朝鮮人民殷切的民族願望的。

朝鮮南北方本來就是一個統一的民族。戰後二十七年來由於人爲的原因，使朝鮮南北方一直處於分裂對立的狀態。這種現象極其不合理。近年來，朝鮮南北方人民掀起了要求自主和平統一的熱潮。特別是北方多次提出了積極倡議，包括今日成首相提出的南北朝鮮締結和平協定，進行南北政治協商，實行聯邦制等，這些合情合理的倡議深入人心，得到了極其廣泛的反響。

目前南朝鮮正在舉行朝鮮南北紅十字會代表第二次正式會議，具體討論南北同胞團聚和互訪等問題。這一會議是對朝鮮人民具有重大意義的事件，是朝鮮的和平自主統一事業邁出了可喜的一步。最近漢城一百多萬市民狂熱歡迎來自平壤的紅十字會代表團的場面，就生動地表達了朝鮮人民要求祖國統一的心情。

南北朝鮮人民進行的和平統一祖國的努力，也受到亞洲和世界各國人民的重視和支持。因爲朝鮮人民實現和平統一，將大大緩和朝鮮半島的緊張局勢，有利於亞洲和世界的和平。

但是，南朝鮮現在仍然駐有美軍和美軍基地，在聯合國還存在一個所謂「聯合國統一復興朝鮮委員會」的非法機構。所有這些，都妨礙着南北朝鮮人民和平自主統一的努力。因此這一屆的聯合國大會，不少國家要求外國軍隊必須撤出南朝鮮，停止「聯合國統一復興朝鮮委員會」的活動，讓朝鮮人民自主地解決他們的統一問題，爲朝鮮的自主和平統一創造條件，這完全是及時而必要的。

特譯

工業停滯 又遭歉收

——蘇聯經濟焦頭爛額

日「讀賣新聞」駐蘇記者 鈴木[illegible]

自從生產了「莫斯科精神」的美蘇首腦會談以來，三個月即將過去。蘇聯共產黨總書記勃列日涅夫等克里姆林宮的主人們由於獲得了這個巨大的外交成果，正想鬆一口氣，但是跑出來擋阻他們的卻是不爭氣的蘇聯經濟。

工農業都發出了危險信號。由於這種局勢，蘇聯首腦們提前結束了他們在陽光燦爛的黑海休假，「回到了前線」。蘇聯又迎來了「內政的季節」。作爲蘇聯經濟的突破口，對美國等西方給予經濟合作抱有期望的神話表現得活靈活現。蘇聯經濟所面臨的難題，看來似乎是非常深遠的。

看一看第八個五年計劃（一九六六年到七〇年）和接着來的第九個五年計劃（七一年到七五年）的數字，就清楚地知道，局勢是嚴重的。蘇聯工業在六六和六七年這兩年比較順利地得到發展以後，從六八年起，停滯就開始明顯起來，到六九年，工業就出現了低於全年計劃（百分之七點三）百分之零點三的拙劣成績。

受了冲擊的蘇聯領導把第二年的計劃指標降低爲百分之六點三這樣異常低的數字。其結果，總得到了實際增長百分之八點三這樣的良好成績，據認爲大體成功地恢復了經濟。由此可知，七一年、七二年的指標百分之六點九是「安全第一」的低而又低的估計數字。由於這個數字今年也許不能完成，所以經濟癱瘓是誰也不能否認的。

另一方面，在農業上，事態就更加嚴重了。

特別是今年的歉收，將是多少年來少有的。七月，蘇聯同美國簽訂了合同，三年內要從美國購買七億五千萬美元巨額的穀物（小麥和飼料）。但是如果這樣下去，今年的購買將遠遠超過合同第一年度部分的二億美元。

拼命搶購

去年穀物生產是一億八千萬噸，獲得了歷史上第二位的收穫量，是大豐收年。然而今年急轉直下，首先是冬季的異常天氣（嚴寒），冬播作物的三分之一遭到凍害，到了春季，又出現了乾旱，接着又遇到了夏季的熱浪，[illegible]所有的作物都可能受影響。在蘇聯市民中[illegible]，在自由市場出現了搶購土豆的現象。

對農業歉收的預測懷有重大危機感的是說「農業問題交給我好了」的總書記勃列日涅夫。他在本月初急忙從克里米亞的別墅趕回克里姆林宮後立即抓這個問題。八月，召集了黨政治局委員、候補委員、黨中央書記、政府部長，還有宣傳機關首腦，親自就「解決蘇聯農業當前各種問題的課題」作了重要演說。

這種經濟蕭條的原因到底在什麼地方呢？一提出這樣的問題，蘇聯人在認真回答的時候，有時也把責任推給閏年易遭不幸的俄國諺語，說什麼「閏年都是不好的」，或者「你要是知道，就請指教吧」等一類的笑話。就是說，缺點在哪裏，這是不能輕易指出來的。

然而就工業來說，沒有疑問，是有這樣一些背景的：

（1）蘇聯經濟的結構逐漸變成不能維持以往的高度成長率的結構了；（2）雖然要以提高勞動生產率來實現成長率的增加，但是勞動生產率一直提不高；（3）沒有能如願以償地吸收技術革新成果。勞動生產率遲遲不能提高的影響尤其大。在第九個五年計劃中，打算使工業生產增加百分之四十二到四十六，但這增加部分實際上是依靠提高勞動生產率百分之八十七到九十的，所以可以說，經濟成長的停滯也是不得已的。

在吸收技術革新成果方面似乎也有問題。採用技術革新成果的企業生產的製品，成本價格卻高於銷售價格，所以蝕了本。

農業的情況多半爲氣象條件所左右。即使如此，也不能否認有結構上的缺點。還有，蘇聯廣播的「低能兒」[illegible]有缺點。

消滅酒鬼運動

蘇聯領導將要在什麼地方尋找解決的辦法呢？經濟上的指導大體上已經採取了一些措施。最近又加強了政治的或社會的「壓力」。突出的例子可以說就是「消滅酒鬼運動」。

蘇聯共產黨今年六月作爲正式的事業來進行，開始消除酒鬼。其背景是企圖恢復工作場所的紀律，提高效率這樣的「勞動紀律」，這是很自然的。

勞動生產率卻一直提不高，例如，「社會主義工業報」報道，在伏爾加格勒的工廠調查出勤狀況的結果，提出了這樣的報告：一個月損失二千多個勞動小時，損失的時間比三年前調查時多二倍以上。

冲撞了的「利潤原則」

一九六五年九月的中央全會決定的經濟改革在以後也實行了。最近「經濟報」報道說這項改革大體已進入了完成階段。然而這項改革和六五年當時相比，性質已經大不相同了。[illegible]教授建議所代表的那種重視「利潤」作用，刺激企業活動的主張逐漸淡薄了。最近一百八十度地轉變了方向，強調聯合組化，加強財政管理和勞動紀律，中央計劃化。「經濟改革」中提出的尊重企業自主性以後逐漸被納入官僚主義、計劃中央集權化中去了。

在這種「四處碰壁」的情況下，蘇聯爲了解決問題，明確提出了「面向外界」的態度。就是說，爲了今後蘇聯經濟的發展，除了認識到必須採用技術革新成果、提高勞動生產率、提高經濟效果外，還要積極推進同外國的科學技術交流。同時，還有一個辦法，就是關於開發國內資源，不用本國資本而吸收外國資本，作爲聯合開發事業，以向參加國提供開發出來的石油、天然氣等現貨作爲報酬。日蘇兩國將聯合開發的秋明石油，開採雅庫特的煤，就是蘇聯所企求的經濟開發方式的最好實例。

同時，在七月二十日到本月一日的莫斯科會議上成立的美蘇貿易委員會也是蘇聯這種「面向外界」的表現。特別是美蘇穀物協定（三年），不僅說明了農業的[illegible]困境，而且也可以說是表明，蘇聯被逼地加強了把國內經濟接納入國際經濟的意圖。

但是蘇聯經濟的「面向外界」傾向到底能否成爲重建國內經濟的特效藥，這就要看今後的情況了。

（原載八月二十一日「讀賣新聞」）

第二張

首屆亞洲乒賽勝利閉幕

（新華社傳真圖片）

從亞乒賽中

看亞洲式打法新趨勢

首屆亞洲乒賽勝利閉幕

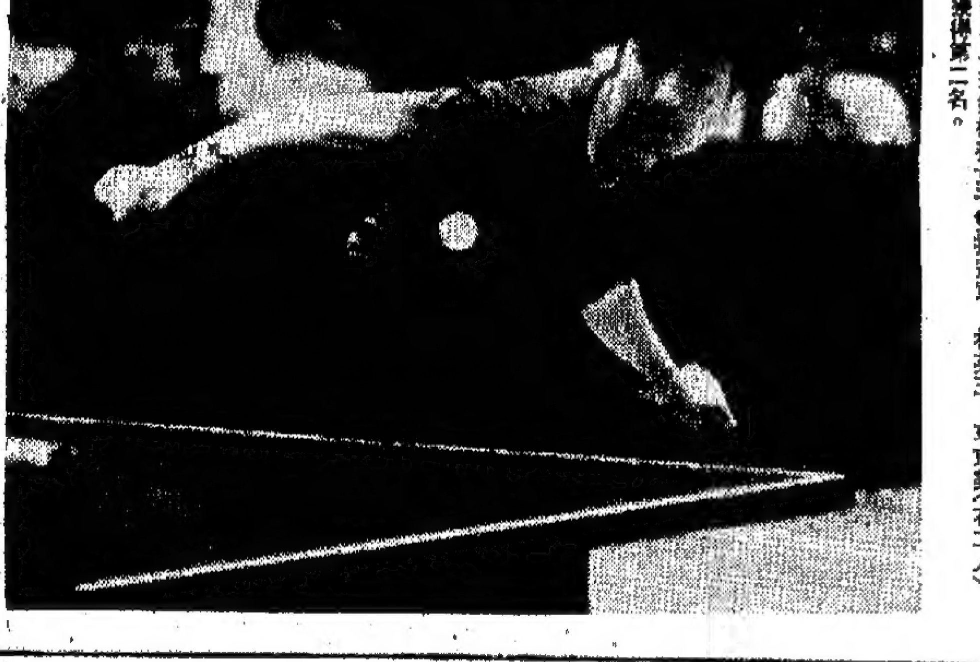
（新華社傳真圖片）

▶第一屆亞洲乒乓球錦標賽女子雙打決賽於九月十三日晚結束。朝鮮的吳英淑、金昌愛獲得冠軍。朝鮮的車京美、朴英玉獲得第二名。中國的胡玉蘭、仇寶琴和越南的阮氏梅、武秋娥並列第三名。

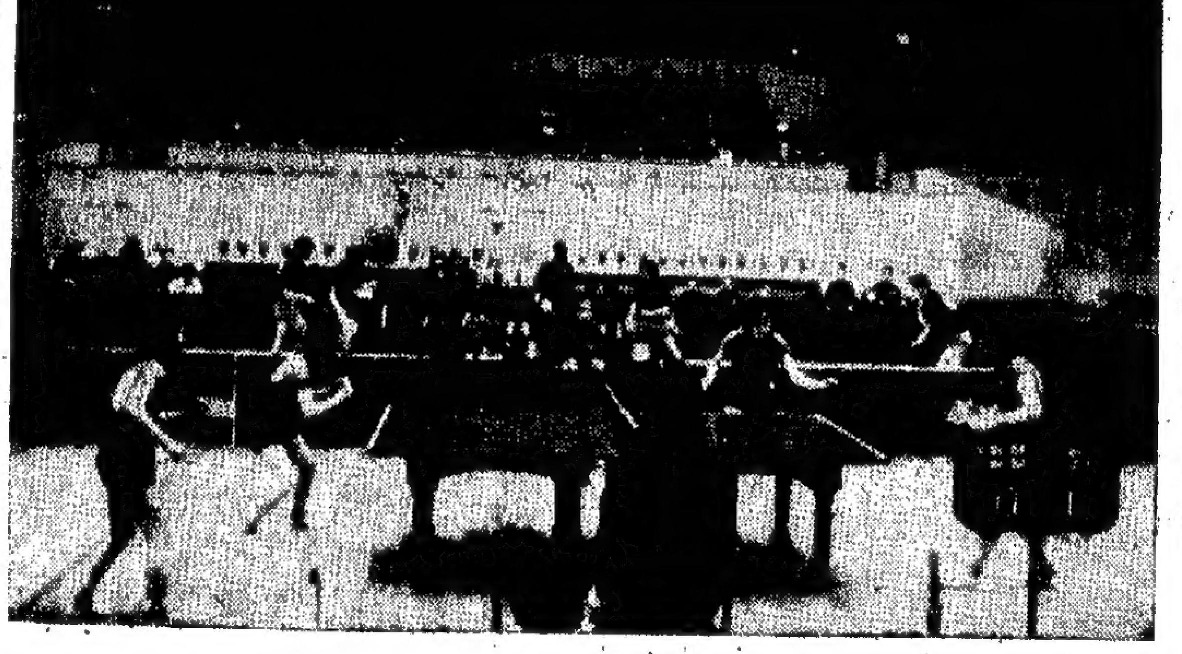
◀第一屆亞洲乒乓球錦標賽男子單打決賽於九月十三日晚結束。日本的長谷川信彥（左一）獲得冠軍。中國的郗恩庭（左二）獲得第二名。中國的梁戈亮（左三）和王文榮並列第三名。

▶第一屆亞洲乒乓球錦標賽男子雙打決賽於九月十三日晚結束。日本的河野滿、井上哲夫獲得冠軍。日本的長谷川信彥、田阪登紀夫獲得第二名。朝鮮的金昌虎、朴信一和中國的郗恩庭、梁戈亮並列第三名。

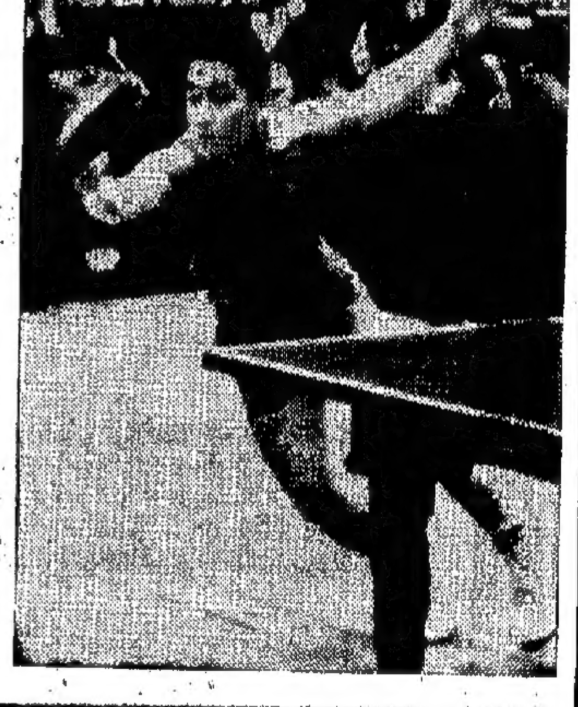
◀第一屆亞洲乒乓球錦標賽女子單打決賽於九月十三日晚結束。中國的李莉（左一）獲得冠軍。日本的大關行江（左二）獲得第二名。朝鮮的車京美（左三）和中國的仇寶琴並列第三名。



▶第一屆亞洲乒乓球錦標賽女子單打決賽於九月十三日晚結束。圖爲獲得女子單打冠軍的中國運動員李莉。



▶第一屆亞洲乒乓球錦標賽女子雙打決賽於九月十三日晚結束。朝鮮運動員金昌愛、吳英淑（左二人）獲得第一屆亞洲乒乓球錦標賽女子雙打冠軍，朴英玉、車京美（右二人）獲得第二名。



▶第一屆亞洲乒乓球錦標賽男子單打決賽於九月十三日晚結束。圖爲獲得男子單打冠軍的日本運動員長谷川信彥。

從亞乒賽中看亞洲式打法新趨勢

本報記者　寄自北京

（北京通訊）

一般人都以爲歐洲是橫拍世界，亞洲則是直拍佔優勢。其實不然。這是由於過去亞洲區的比賽，參加者局限於東南亞一隅，而這一部分，恰巧是使用直拍較多的區域。實際上，亞洲使用橫拍的國家和地區，比直拍爲多。這次首屆亞乒賽，就反映了真實的情況。

在廿五個國家和地區中，只有八個國家和地區，是以使用直拍爲主。這就是中國、朝鮮、日本、緬甸、馬來西亞、新加坡、香港和澳門。而使用橫拍爲主的國家和地區，卻有十七個，即佔了三分之二强。

如果以球員來計算，比數還要大。橫拍球員約佔四分之三，直拍球員只佔四分之一。這是因爲使用橫拍爲主的球隊中，幾乎沒有直拍球員，有之，也是極少數，如柬埔寨七個球員中，只有一個直拍球員（李志英）。反之在以直拍爲主的隊中，橫拍球員仍佔一定比重。以中國爲例，十三個隊員中有三人（梁戈亮、胡玉蘭、仇寶琴）持橫拍。日本隊員十三人中最少有五人（長谷川、古川、濱田、橫田、川少年選手鈴木）。

亞洲地區的橫拍球員，男子約有半數採用全攻擊型打法，即以推和攻爲主，只在被逼防守時，才偶然削幾下。其中有些橫拍將如長谷川，從來不削一板，即使處於防守也以放上旋性的高速球作過渡。亞洲西部各國的男選手，多數打「削中突擊」，但也可以看出，他們正在向全攻打法前進，因爲練波時大都練攻球，不練削球。

亞洲女子橫拍球員，基本上還是處於削的階段，有的打穩削，有的打削中突擊，至於半攻半削如胡玉蘭的，則如鳳毛麟角了。橫拍打攻球要用很大體力（爆發力），與以打削球的只需耐力，有點不同。女子攻擊型球員較少，或者與此有關。

從直拍球員的打法可以看出，亞洲正在向速度與旋轉前進。這就是，原來講究旋轉的國家，正在加快速度，站立的位置，離球台比前近了。另方面，過去講究速度的國家，卻在增加旋轉。通過友好訪問比賽，特別是舉辦大型國際賽會（如世乒賽、亞非乒賽、亞洲乒賽），互相學習到隊長處。亞洲直拍球員已進入了一個創造新打法的「胎動時期」。

記者觀察了連日的比賽與練習後，已感到[illegible]乒乓打法前進的脈搏的跳動。其一是擺波正在和縮短練相結合，那就是落板的時間加快了。[illegible]前削，削出的球，與過去流行的[illegible]方法比較，一是[illegible]進，二是[illegible]度[illegible]强，三是前衝的力量減小，幾乎停留不動，四是時間也短些。

其二是在練波時見到的，我稱它「抹檯打法」，打這方式的，可能是中國的[illegible]球員。當他打球時，球拍拍面向下幾乎與地平[illegible]平行，當來球跳到比球網高一些時，他就把球拍在球的上部「抹」過，他的動作，像在抹球枱一般。抹出的球，十分[illegible]向上，而是水平向網前進，過網後向下[illegible]，球飛行的速度加快，落枱向前衝，向下衝。想起來，可能是前衝式孤圈球的變種，[illegible]難回接。

前兩種打法中，第一種似是已經肯定的有效打法，第二種可能未成熟，還有什麼缺點[illegible]困難，還要通過實踐和總結來提高，但相信會成爲新的品種之一。此外還有一種打法，未能肯定它的價值，但畢竟是一種新打法，我稱它爲「橫板快攻」。採此打法的是緬甸球員陳文瑱。他持橫拍打攻球，把速度提到[illegible]快，如用足球術語可用「第一時間」來形容，多數時候不待球跳高才打，他不太重視旋轉，只追求更高的速度，因此控球力當然不太好，失誤比較多些。不過速度之快，真的是[illegible]觀止了。初生之物是往往帶有缺點，[illegible]陳文瑱將來[illegible]，會成爲一派宗師。且慢說將來的成敗，他創新的精神，無論如何是值得欽佩的。

港澳乒球團長談話

讚亞乒賽圓滿成功

使各國、各地區人民友好交往進一步發展

港隊定今天離京前往江南遊覽

〔中國新聞社北京一九七二年九月十三日專電〕香港、澳門地區乒乓球代表團正副團長十二日和十三日分別對本社記者發表談話，一致盛讚第一屆亞洲乒乓球錦標賽獲得了圓滿成功。

香港地區乒乓球代表團團長余潤興說，有幾十個國家和地區參加的這屆乒乓球錦標賽，舉辦得很成功。各國各地區運動員在進行比賽中所表現出來的新風格，充分反映了友誼重於比賽。通過友誼比賽，加强了亞洲各國各地人民和運動員之間的團結，促進了亞洲乒乓球運動的發展。

談到錦標賽的競賽辦法時，香港乒乓球代表團副團長薛緒初說：男、女團體賽分兩個階段進行。第一階段採用分組單循環賽，第二階段由各組同名次的隊，分別進行單循環賽。男、女單打也分兩個階段進行：先分組單循環，然後由各組同名次進行單淘汰賽。這樣每個球隊每個運動員都有更多的比賽機會，比賽的次數多了，學習的機會也就多了。

薛副團長接着說：香港地區乒乓球隊在這次錦標賽中收穫不少。不僅交了許多朋友，通過和各國各地選手的比賽，認識到自己技術上的不足之處，明確了今後的努力方向。

澳門地區乒乓球代表團團長黎秩智說，第一屆亞洲乒乓球錦標賽的舉行，可以說是亞洲人民的一個創舉。它顯示了亞洲人民熱烈要求團結友好的强烈願望。通過錦標賽使亞洲各國各地區人民和乒乓球界之間的友好往來得到進一步發展，使亞洲乒乓球運動進一步普及、發展和提高。

澳門乒乓球代表團副團長[illegible]說：這屆錦標賽增進了亞洲各國各地人民和運動員之間的友誼，並提高了乒乓球運動的水平。它將在亞洲各國各地產生深遠的影響。

〔本報北京專電〕香港地區乒乓球隊預定十五日離京遊江南，澳門地區乒乓球隊先遊延安、韶山、滬、杭返澳。

乒賽接待委員會副主任程仲十三日中午再來前門飯店，會見香港乒團，親切問候，還給乒總和各人送紀念禮物，包括[illegible]和金筆，男送男成員各一對墨水筆，女[illegible]花雨傘、圍巾。禮物很珍貴，接待熱情令人難忘，港乒[illegible]中國乒協一同歡談。

港澳乒界熟悉的梁焯輝，也到前門飯店探訪港澳正副團長、總領隊，暢談乒壇近事，也談如何訓練青少年選手。梁焯輝現任北京乒協副主席。

亞乒男女單雙打決賽詳情

〔據新華社北京一九七二年九月十三日電〕第一屆亞洲乒乓球錦標賽各項比賽今天全部結束。在今晚進行的四個單項的決賽中，日本選手長谷川信彥獲得男子單打冠軍，中國選手李莉獲得女子單打冠軍，日本選手河野滿、井上哲夫獲得男子雙打冠軍，朝鮮選手吳英淑、金昌愛獲得女子雙打冠軍。

獲得男子單打第二名的是中國的郗恩庭，中國的梁戈亮和王文榮並列第三名。

獲得女子單打第二名的是日本的大關行江。朝鮮的車京美和中國的仇寶琴並列第三名。

獲得男子雙打第二名的是日本的長谷川信彥、田阪登紀夫。朝鮮的金昌虎、朴信一和中國的郗恩庭、梁戈亮並列第三名。

獲得女子雙打第二名的是朝鮮的車京美、朴英玉。中國的胡玉蘭、仇寶琴和越南的阮氏梅、武秋娥並列第三名。

晚上，男女單打冠軍的爭奪戰在中日兩國選手之間進行。日本選手長谷川信彥在同中國選手郗恩庭進行男子單打決賽時，發揮了拉弧圈球和遠枱正反手起板攻球的特長，連勝兩局。第三局，郗恩庭以快速推擋壓住對方的弧圈球，並用長抽短吊打亂對方的陣腳，連連得分，曾以十四比九領先。這時，經驗豐富的長谷川信彥加强了攻勢，靈活地移動腳步，多次在遠枱防守中反抽，使比分逐漸接近，先後打到十八平、二十平。接着，郗恩庭連失兩分，讓長谷川信彥以二十二比二十再勝一局，獲得了本屆錦標賽的男子單打冠軍。在女子單打決賽中，中國選手李莉和日本選手大關行江先各勝一局。接着，李莉利用多變的發球和快速推擋壓住對方，同時積極搶攻，取得了第三局、第四局的勝利。中日兩國選手的精采比賽，博得了全場觀眾一陣陣熱烈的掌聲。

男子雙打和女子雙打決賽，分別在兩對日本選手、兩對朝鮮選手之間進行。這四對選手都是攻擊型打法，他們一交手，就開始對攻，場上不斷出現輪番扣殺的局面，都是打滿了五局才分勝負。他們的良好球藝受到觀眾的熱烈讚揚。

亞洲乒聯理事會舉行第三次會議

〔新華社北京一九七二年九月十四日電〕亞洲乒乓球聯盟今天在北京舉行了第三次理事會會議。亞乒聯盟主席的代表[illegible]主持了這次會議。

百樂門
今天最後
歐洲香艷巨片
色情僵屍狂歡會
明天放映
轉春明星會串
神探男女鬥

珠江
今天續映
彩色闊幕
片上中文
七彩水晶宮
歡迎學生兒童觀看！
實地攝製益智紀錄片！
彩色艷麗 如水晶宮
海洋生物 無奇不有

南江村的婦女
朝鮮出品
故事片
最後
南天
普慶 南華 南洋 銀都
推薦 富戰運彈 熱流狂濤 榕林彈雨 英勇奮戰
長城電影公司發行

匯豐總經理提警告
股市出現邪惡現象
有些新股股價遠超實際資產值

本屆足球聯賽首次打成平手
電話元朗瓜分兩球
一開始各自放盡來踢莫定戰局
轉入下半場後互演「企鵝戰術」

深水埗一公寓發生劫殺案
一男房客梯間被刺死
三賊持槍劫商場掠珠寶值十萬

【本報訊】繼前晚半山區列提頓道一住宅發生劫殺案後，昨晨深水埗福榮街一間公寓的梯間又發生劫殺案，使今年以來發生的命案增至八十五宗。由於匪徒手段越來越毒辣，而警方一直拿不出有效的維持治安之法來，此種情況，不得不使一般居民爲安全日益感到擔心。

昨晨劫殺案的死者名鄧錦洪，三十五歲，前晚與一女子同到福榮街三十三號二樓新上海公寓，租住一房間。昨晨八時許，死者獨自離開公寓，不料至梯間即遇匪徒截劫，失去一個手錶和兩枝墨水筆。死者因不甘損失，與匪糾纏，並大聲呼叫，惹起匪徒之怒，胸部被刺了幾刀。

公寓職工和與死者同房的女子聞聲出視時，見死者已倒臥梯間血泊中。死者在被送往廣華醫院途中死去。

設在尖沙咀半島酒店地下商場的連卡佛商行，昨日下午一時四十分，被三名分持利刀、手槍的匪徒劫去一批珠寶，價值十萬元。

案發時，商行內有男女職員二十餘名。三個匪徒入店時，作狀瀏覽珠寶。未幾，其中一匪拔出短槍，另兩匪亦拔刀，指嚇職員將九盒珠寶拿出放在飾櫃上。匪徒把珠寶傾入攜來的旅行袋後出門，跳上一輛預先停在漢口道的私家車逃去。

昨日下午六時許，一名獨行盜一手持刀，一手持槍闖入上海街五四七號永興金行，以槍嚇職員，擊破玻璃飾櫃，掠去六隻金鈪，共值四千元。賊去後，金行職員報警。

男子盧振基（廿六歲），昨日下午一時半，在[illegible]道一×九號電梯內，被三名男子劫去手錶及現款共值九百餘元。

兩診所昨連環被劫
醫生護士病人均受損失
八飛打劫洛克道一賭檔

深水埗荔枝角道兩間診所，昨天先後被劫，醫生、護士、病人同受損失。

兩診所分設於荔枝角道二八一號和二八三號二樓。二八一號的是葉增慶西醫診所，二八三號的是葉保羅西醫診所，兩醫生爲堂兄弟。

昨日下午四時二十分左右，兩名持刀賊先闖入葉增慶診所。當時一名女病人看完病正擬離去，與賊碰頭，被賊擒住，押回診所。診所大門隨被關閉。診所內的十多名病人和醫生、護士等的款飾，在匪徒的利刀威脅下均被掠去。診所的收入亦被盜失。

匪徒得手後，再走過二八三號，在葉保羅診所裏依樣畫葫蘆，把醫生、護士、病人的款飾劫走。

匪徒行事之際，已有人打電話報警，故有人逃走時，一部警察巡邏車已開到，結果一劫匪因逃避不及被捕。

昨晨五時許，灣仔洛克道三八九號金融大廈某樓一個疑是「大檔」的所在，被八名持刀飛仔打劫，一人頭、背被斬傷。

據悉，昨晨五時五十分左右，八名飛仔進入上址，佯作顧客。八飛走近賭桌時，即拔出利刀，指嚇各人，跟着將桌面和抽屜裏的現款盡數掠去。當飛仔搶款時，一些「睇場」人馬曾想反抗，但飛手起刀落，先將一名馮姓男子頭、背斬傷。其餘各人見狀即不敢造次。當該幫飛得手後衝落樓下時，大廈鐵閘關上了。原來在幫飛行劫時，已有人暗中按了警鐘。大廈看更人知道有事發生，即把鐵閘關上，幫飛見無路可逃，乃抓住看更人，肆言如不開閘，即將對方刺死。看更人在刀尖威嚇下，乃被迫開閘。幫飛於是逃去。

銅鑼灣一間舞廳內
黑幫爭舞女起血鬥
已知七人受傷其一生命垂危

【本報訊】銅鑼灣一間舞廳昨晚發生兩幫黑社會人馬血鬥事件，已知造成七人受傷，有些傷勢相當嚴重。

事件發生在昨晚十時半左右，軒尼詩道四四七至四五一號歡喜舞廳的梯間，突然喧嘩大作，廿餘飛男飛女驚呼狂叫，紛紛奔落樓下。有些還且戰且走，分成數批朝幾個方向追逐。其中兩女一男因傷勢嚴重，跑落街後即倒在四四七號門前。另外四名傷者於逃至怡和街八號康安大廈電梯口時，因給對方人馬追及，再被加上幾刀。四傷者扶傷乘電梯上至十二樓×座，本想自行敷藥，但終因傷重難支，到十一時左右致電報警求治。

此事起因，據說一幫黑社會掌握的一批舞女，被另一幫黑社會人馬「撬」去，雙方因而結怨。

部分傷者是：張國[illegible]，二十一歲；黃志堅，二十三歲；陶振南，二十歲；姜幼波，二十歲；古×基，十九歲。另一名生命垂危的傷者姓名未詳。

北角被斬青年
昨晨死在醫院

【本報訊】本月十二日晚在北角國寶戲院門口被人斬傷之青年，昨晨在醫院不治斃命。死者蔡有文，廿一歲，住春秧街九十×號四樓。

雅麗珊郡主
十月將訪港

【本報訊】新聞處消息：英國雅麗珊郡主將於十月廿一日抵港，作官式訪問，逗留至廿六日。

雅麗珊郡主係與丈夫歐格威同行，留港期間將住於港督府，爲港督麥理浩夫婦的嘉賓。雅麗珊郡主將爲英國工業展覽會主持開幕儀式，並主持海底隧道紀念牌匾的揭幕禮。

在九塢高空作業
一工人跌下慘死
遺下孤寡五人生活堪虞

【本報訊】一名船塢工人，昨日在工作中從高空跌下慘死。

死者梁銳，四十一歲，九龍船塢工人。昨日上午十時許，他在一艘船外高釘，從三十多呎高空墮地，當堂慘死。梁住咸田徙置區第二座一二一七室，與妻吳順洋（三十歲），兩女一子（由歲半至七歲）及七十多歲的外母同住，一家六口生活靠梁維持。昨日，梁的死訊傳至家中時，梁妻悲傷至數度暈厥。工人及街坊對他們一家的處境深感同情。

北角英皇道一家實業公司，昨晨十一時許亦發生工場意外。一個玩具製品焗爐突然爆炸

三個颱風同出現
目前動向對港暫無影響

【本報訊】港外三股颱風暫時對本港沒有影響。

廣東省氣象台昨日發佈強颱風報告說，今年第十二號颱風（「嘉麗斯」）今日將吹向越南。此外另兩股熱帶低壓已形成爲颱風，分別編爲第十三號、第十四號。

天氣同潮水

和緩東風，晴朗，炎熱，長時間有陽光，最高氣溫卅三度。

高潮　凌晨二時卅九分
低潮　上午十時五二分

昨天紀錄

最高　卅三點四度
最低　廿七度
陽光　十一小時
雨量　無

英國會議員訪華團
昨抵港明天赴廣州

【本報訊】英國國會議員訪華代表團查爾福特和夫人、彼得．理斯和夫人、雷．梅逸和夫人、米高．梅卓和夫人及保羅．勃萊恩的夫人一行九人，昨天下午由倫敦抵港，預定明（十六）日乘火車去廣州，轉往北京，在我國進行爲期約十天的訪問。

該團團長杜特斯—柏克和團員彝特、賀路—戚維斯及他們的夫人已先期到港，尚有羅拔．賽爾頓、祖阿．巴納德、保羅．勃萊恩等三人將於稍後期間來港。

香港當局禮賓司昨在機場迎接。

香港藝聲唱片公司
十六週年紀念酬賓大減價
（九月十五日起至十月十四日止）
本版唱片、盒式錄音帶九折優待。特價片五毫起
香港高士威道16—18號　電話：H765470,763787

天府花生
逢人讚好

慶誌開幕
官塘陳列室
大同機械公司

謹訂於一九七二年九月十五日（星期五）爲本公司官塘陳列室開幕敬備酒會
恭候
光臨指導（恕柬不週）
大同機械貿易有限公司敬約
酒會　時間：九月十五日正午十二時至下午二時
　　　地點：九龍官塘偉業街一四六號地下

同敬賀
（排名不分先後）

營業部：九龍元洲街310-310C地下　電話：3-798311-3　3-873050
陳列室：九龍觀塘偉業街146號B座地下　電話：3-455742

滙豐總經理提警告 股市出現邪惡現象

有些新股股價遠超實際資產值

【本報訊】香港上海滙豐銀行總經理沈弼，昨日在外國記者俱樂部的午餐會上以香港的股票市場爲題發表演說，警告說香港的股市現正炮製醜惡的事件。

沈弼要求證券交易所採取強硬的行動制止這種邪惡繼續發生。

沈弼指責股票市場有壟斷股價及不正常地配售股票的現象出現。

沈弼說，一九六九至一九七一年的股市蓬勃發展，爲某資產超過很多倍的事實。他警告……的股份上損手時，整個市場的……

沈弼不贊成由港府立例管……易所自律。不過，他也認爲……，對於上市的新股，應由「監……

沈弼的指責和警告於昨日……細價新股即轉趨下跌，收市前……溯至，有若干新股跌幅逾一成……

貨車失控制衝下坡 撞死一人毀車六輛

巴士失事行人乘客司機同受傷

【本報訊】昨日上午九時許，一輛滿載煙……的大貨車，在觀塘通明街突然失去控制，自排餘與的斜坡直衝而下，一名抱着八個月大嬰兒的廿六歲少婦及一名六十歲老婦，走避不及，當場被貨車撞倒，少婦重傷斃命，嬰兒和老婦則送院救治。

肇事的貨車往下再衝，撞毀停在觀塘戲院附近路旁的五輛私家車，並將一輛木頭車推入車底，最後撞毀四十四號永昌士多的右邊簷檔。

昨日上午九時，一輛電單車在秀茂坪徙置區第廿八座對開路面撞倒路人何東（六十一歲），駕電單車的梁偉（十九歲）亦受傷。

一輛十六號B線巴士昨日中午十二時在欽州街五十二號門前失去控制，撞傷三個女行人，再衝上路旁電燈柱，車上四名乘客及司機同告受傷。

昨日下午三時二十分，一輛小型客貨車與一輛滿載泥頭的貨車相撞於司徒拔道，結果，客貨車上一名工人受傷。

一輛私家車在大道中近匯豐銀行處失事撞向路旁石柱，車頭凹爛，司機受傷。

人，九龍七百九十九人，新界五百五十五人。

自今年八月八日開始推行預防麻疹運動以來，共有八千三百七十五名兒童接受免疫。

署理醫務衞生處處長祁源健說，接受免疫的兒童數目非常之少，如認爲成績滿意者，則屬自欺欺人而已。

他估計本港共有卅四萬名九個月至五歲大的兒童，而其中一半或因既未曾患染麻疹，或……

九巴下週闢新線

行走大角咀碼頭至葵盛

【本報訊】九巴士公司定本月十……增闢一條卅七號路線，來往大角咀碼頭與……（近第十五座屋邨之間），每十分鐘一班，車費三毫。

大角咀碼頭開出……博文街、大角咀道……加街、櫻桃街、福……、塘尾道、荔枝角道、欽州街、長沙灣道、……涌道、葵芳廉租屋邨、大窩口道、葵芳廉租屋邨、葵安道、葵涌道、荔枝角海灘道、塘尾道及櫻桃街。

因從未接受免疫注……故有患染該症的可……現時防疫運動宣告……象，則爲此類兒童……長。

海底隧道通車後 公司收入六百萬

【本報訊】海底隧道自上（八）月三日開放至今，收入已達六百多萬元。

據隧道公司估計，行經隧道的車輛前晚已達一百萬輛車次。現在每日約有二萬五千輛汽車通過。隧道頭一個月的收入約達五百五十萬元。

薄扶林若干樓宇 明晨停水五小時

【本報訊】當局稱，港島薄扶林區若干樓宇將於明日（十六日）由淩晨一時起暫停供水五小時。

受影響樓宇爲薄扶林道一〇二至一三六號，包括瑪麗醫院及其宿舍。

屠房設在青衣島 港島肉價將上揚

牛羊肉商會秘書作上述表示

……該會主張在薄扶林……道電報灣興建一個屠房，但港府不接納。

藝術與設計基礎展覽 今日起在大會堂展出

由港大校外課程部主辦

【本報訊】香港大學校外課程主辦的「藝術與設計之基礎」展覽，由今日起至下月八日止在大會堂高座博物美術館展出。

展覽內容包括繪畫、素描、平面設計、立體設計、特別計劃等。

港大校外課程開辦「藝術與設計之基礎」的文憑課程，已有數年之久。主辦方面昨日舉行了預展及酒會。

港大校外課程「藝術與設計之基礎」展覽昨日舉行預展

手榴彈案續捕一男子

【本報訊】昨日下午三時卅分，一名男子在九龍深水埗長沙灣道一家茶樓門前被警方拘捕，懷疑與手榴彈案有關。該名男子叫黃棠培（「大口培」）。

共三百五十個的士牌招商承投

的士駕駛執照接受申請

【本報訊】交通事務處發言人昨日證實將於不久招商承投三百五十個的士牌。

與此同時，已停發兩年之的士駕駛執照，交通部最近已重新接受申請考牌。

交通事務處發言人說：交通部已從七月三十一日開始，接受申請投考的士駕駛牌。申請人能否獲得發牌，視考牌結果而定。

據悉，當局重新接受考牌，是補充目前的士司機空額，並爲應付不久開投的新的士牌作準備。

大角咀置業銀行 遷新址舉行酒會

【本報訊】大角咀置業銀行大角咀辦事處自一九六九年開幕以來，深得用戶稱許，業務蒸蒸日上，致原有行址不敷應用，經購入原址近鄰大角咀道七十三號至七十五號兩舖面擴大營業場所，已裝修完竣，定於本月十八日（星期一）遷入新址辦公，並在當日上午十時至中午一時舉行酒會，招待各界來賓。

兒童預防麻疹 八千名已打針

【本報訊】根據醫務衞生處昨日發表的數字表示，目前推行中預防麻疹注射運動中，在第五週內僅有一千六百一十一人接受預防注射，其中港島二百五十七人，……

讀者欄

叉燒包皮黃而不白

一位旅英華僑讀者來信問因由

來信說你在英國製出來的包皮味道好，但黃色，問有甚麼方法能使之變白。

關於這個問題，這裏的點心師傅說法不一：

一位師傅建議你揉粉的時候，加些豬油，然後力求揉得均勻，對顏色變白可能有助。

這位師傅知道你的用料份量後，認爲用六兩白糖，可能太多，因爲用糖份量過多，會影響包皮的顏色，建議你減爲用四兩糖試試。

你的揉粉辦法不知道有沒有問題？粉料揉均勻後，不可立即製造包點，先用布蓋住，等候一兩個鐘頭才使用，或者有好處。

如果用麵粉製包點，麵粉的選擇亦很有關係。譬如「根麵」，只適宜製蛋散、薩騎馬、酥皮點心等用途，選擇麵粉的時候，必須說明製造包點用的才購買。

幾點意見，不妨試試。如情況不見改善，可再來信研究。

自動攝影機招領

昨日上午十一時，一名的士司機在啓德機場接載了兩個外籍女子到尖沙咀。兩人落車後，司機發現車上座位留下一副自動攝影機，即將之交上摩托車總會九龍分會（旺角林甯街三四三號四樓），候失主認領。

社團動態

保良局總理昨聯歡

▲保良局總理聯誼會昨在珠城酒樓舉行秋季聯歡聚會，社會福利署署長鮑佐之夫婦，副署長李壽融夫婦及該署有關官員均應邀出席。該局主席陳景福，副主席李萌泰、廉輝，總理何耀棣、黃吳寶英、鄭傑西、吳伯齡、戴呂季玉、林少華、黃張珍妮、吳海深、馬松深、葉寶權、王山秋、蔡黃秀貞等爲該會當然董事，昨天在場接待來賓。

文員會廿七晚遊河

▲香港華人文員協會定本月廿七日晚舉辦遊河晚會，在中區公衆碼頭集合，下午七時卅分開船，十時卅分返回碼頭，大人每位四元五角，小童每位四元，供應飯盒一盒，茶水自備。歡迎該會會員、婦女團員預早購票參加。

毛織廠商會將改選

▲香港毛織業廠商會定本月廿六日下午五時在會所召開本年度會員大會，報告會務省覽並通過一九七一年度決算，聘定一九七二年度義務核數師暨選舉第十屆會董等事宜。

鞋業製造商開大會

▲港九鞋業製造商會定廿二日下午六時在會所舉行會員大會，省覽年結，聘定下年度核數師等事宜。

全港錦標泳 今晚續預賽

昨破一項大會紀錄

【本報訊】泳總主辦的全港公開游泳錦標賽，今晚七時在維多利亞泳池作最後一次預賽，打破了一項大會紀錄。

今晚預賽項目共有九項，其中一項是決賽，秩序是：

女八百公尺自由式（決）；男二百公尺蝶式；女二百公尺自由式；男二百公尺背泳；女二百公尺蛙式；男一百公尺自由式；女二百公尺背泳；男一百公尺蛙式……

昨晚打破大會紀錄的是女二百公尺個人四式，海天的沈寶妮以二分四十六秒七破綺游會的蔡勵一九七一年所保持的二分五十六秒六紀錄。昨晚原有七項預賽，因男二百公尺背泳出場泳員只得八人，臨時取消，實得六項預賽。獲得決賽權的是：

男一千五百公尺自由式（決）：㊀史泰保，二十分二十九秒……

女二百公尺蛙式：第一組——㊀盧笑娟……

女一百公尺背泳：第一組——㊀許鍵萍……

男一百公尺自由式……

女二百公尺個人四式：第一組——㊀沈寶妮，二分四十六秒七（破）；㊁麥當奴……

男二百公尺個人四式：第一組——㊀陳耀邦，二分三十二秒五……

男二百公尺蛙式：第一組——㊀偉得光，二分五十二秒七……

愉園招考青年軍 今日起接受報名

【本報訊】愉園足球隊爲參加本屆青年杯賽，決定公開招考青年球員。凡年齡由十八至二十歲（即在一九五二年十一月一日後出生），對足球運動有濃厚興趣的青年朋友，可於今（十五）日至十八日（下周一）每日上午十時至下午七時，攜同最近半身照片一張連同身份證到銅鑼灣希慎道二號總督大廈頂樓愉園體育會辦理報名手續。選拔試日期及地點將在報名時通知。

該會此次公開選取青年球員，除參加青年杯賽外，如適合條件，亦可被選補充該會預備組實力。

本屆足球聯賽首次打成平手

電話元朗瓜分兩球

一開始各自放盡來踢莫定戰局 轉入下半場後互演「企鵝戰術」

【本報訊】昨天在花墟舉行的一場甲組足球聯賽，電話以一球與元朗打成和局。預備組元朗勝電話三比二。觀衆一千五百餘人，門票收入三千八百九十餘元。

甲組之戰，雙方傾力以赴，部分過程激烈，但乏精采鏡頭。由於兩隊球員都在上半場「放盡」來踢，各得一球，到了下半場，都感力不從心，球來球往，再無所獲，終於瓜分兩球，各得一分。

開賽後，六分鐘，元朗在進攻中，許楷強傳球，葉振發，葉立施勁射建功，先開紀錄。十七分鐘，電話反攻，胡秀文追射中柱彈出。三十二分鐘，葉振發遠射掛網而入，但旁證指元朗球員越位在先，不作興。三十六分鐘，陳志偉單刀直入，近射入網，扳成各一平手。四十分鐘，元朗搶攻，鄭偉明勁射中柱彈出，游煥華面對空門，射高。半場完，紀錄不變。

下半場再戰，由於上半場大家都已「放盡」，漸感不支，各自踢其「企鵝戰術」，多在中場角逐，過程轉趨平淡，直到完場，仍以一比一打成不分勝負之局。

電話：盧廣、胡秀文、黎耀林、李錦、江達祥、盧福興、劉同興、葉志強、李宗光、余國傑、莫志偉。

元朗：張鋒、北、李德權、游煥華、張耀榮、業振發、黃燦華、鄭國明、許楷強、東、鄭日華、張華安、鄭偉明。

女乙組排球賽 昨已全部結束

【本報訊】公開排球賽女乙組已全部結束。昨天最後兩場比賽，元朗中學勝飛燕，獲得亞軍。成績是三比一。小瑪勝蘇浙三比〇，得季軍。冠軍已由銀花獲得。

硬地混雙網球 冠亞名次已定

【本報訊】中游硬地網球賽，昨天一場混合雙打決賽，由杜瀾、柏燕夫對林方、梁展中，結果，杜、柏組憑了較精湛技術以兩盤直落得勝，獲得冠軍。林、梁組亞軍。

第三周足球聯賽 乙丙組同時開始

甲組節目中不乏好戲碼

【本報訊】足總昨天發出第三周聯賽秩序，乙丙組亦告開鑼。甲組的東昇對精工、流浪對愉園都是重頭戲；乙組傑志對光華，獄吏對公民，荃灣對九果，也值得一看。現將賽程錄下：

甲組聯賽 九月二十三日（星期六）

電話 對 九巴 花墟球場 五時一刻

東昇 對 精工 嘉山球場 五時一刻

預備組聯賽下午三時三十分開始

乙組聯賽

傑志 對 光華 港會球場 五時一刻

丙組甲聯賽

英海軍 對 中青 港會球場 三時三刻

甲組聯賽 二十四日（星期日）

元朗 對 南華 花墟球場 五時一刻

流浪 對 愉園 嘉山球場 五時一刻

預備組聯賽下午三時三十分開始

乙組聯賽

獄吏 對 公民 赤柱球場 四時卅分

港會 對 英空軍 跑會球場 五時一刻

丙組甲聯賽

警察 對 瑞聯 花墟球場 上午十時

港大 對 息影 薄扶林場 四時卅分

賽馬 對 強華 大坑東場 五時一刻

中健 對 友邦 跑馬地場 五時一刻

漁華 對 渣打 跑馬地場 五時一刻

對 青漁 跑馬地場 五時一刻

丙組乙聯賽

港會 對 航校 港會球場 三時三刻

首飾 對 大田 跑馬地場 三時三刻

煤氣 對 斯達新 跑馬地場 三時三刻

港青 對 東華 跑馬地場 三時三刻

中華 對 天鵝 跑馬地場 三時三刻

英陸軍 對 海蜂 石崗球場 四時卅分

怡和 對 中電 跑馬地場 五時一刻

甲組聯賽 二十五日（星期一）

警察 對 消防 花墟球場 五時一刻

甲組聯賽 二十六日（星期二）

嘉山 對 星島 花墟球場 五時一刻

預備組聯賽下午三時三十分開始

甲組聯賽 二十七日（星期三）

東方 對 鐵行 花墟球場 五時一刻

預備組聯賽下午三時三十分開始

群衆體育運動

體育

小足球賽 今日賽程 昨天賽果

五金工友 觀塘B場（下午）

工青對五金志聯 八時 剛之友對電青之友 七時

新安江對勵進 九時

官涌街場（下午）

革原黃對五聯雄獅 八時

……梁組亞軍。

華革團結杯

新中對草原紅 九時

南華鐵苑對迎風 九時

勞家對家興 十時

綜合 紅星對寶青 九時

華聲乙對華青㊀ 十時

內衣工友

東啓德場（下午）

大順製衣對智遠製衣 八時

長沙灣B（下午）

來風對願聯 七時

嘉利製衣對旗廣甲 八時

乒乓球賽

車衣工友

會所（下午）

英國軍對 天大 檢會球場 五時一刻

荃灣 對 九果 荃灣球場 五時一刻

展星 對 保濟 跑馬地場 五時一刻

愛華衣聯對觀塘 七時半

展風對深青 九時

工商界

上中青勝向陽 五比二

紅聯勝友聯㊀ 五比三

鋼材五金對藥聯

中總港青（下午）

銀保對影聯 七時一刻

南北行對紙聯 八時一刻

福建對寶聚 八時一刻

職聯工友

會所（下午）

小球對友聯 八時

聯誼對藝興 九時一刻

關懷杯

會所（下午）

華友對銀青A 八時

銀鷹A對藝昇 八時

福建商會（下午）

港大A勝朋友 五比三

華友勝銀青A 五比一

運輸工友

總會（下午）

友青對愛利斯 八時半

南晃㊀對向前 九時半

旗車處（下午）

海天對友聯乙 八時半

南京對向晃〇 九時半

大華勝興華

頌華甲勝頌華乙 五比三

飛鷹勝加模 五比〇

鞋業工友

五愛勝愛華 五比〇

印業工友

團結勝輝明乙 五比〇

文㊀勝正午者 五比二

有利乙勝正午乙 五比二

遷址通告

敝公司已於一九七二年九月十五日（星期五）遷往香港中環文咸東街十六至二十號至德大廈六〇二室

電話：五—四四二〇一三 五—四三五一四九 五—四四一四九三

新僑興有限公司謹啓

發批品織針棉紡混產國銷經總

男裝 女裝 男女童裝： 文化衫 背心 三角褲 彈力背心 彈力三角褲 毛巾衫 網眼衫 運動衫 印花衫 反領衫 T恤 棉毛衫褲 衞生衫褲及各款人綿針織品……等。

常備現貨·歡迎訂購

裝璜華麗·高貴大方

中秋送禮·最受歡迎

正純料用

乘上質品

Lucky 幸福牌

力古朱

丰收牌

國貨公司士多辦館均有售

總經銷處：遠大貿易有限公司

日本工業資本開支緩慢
本年度將只增百分一强
上月批發物價為七年來第三高紀錄

【本報訊】據法新社東京十三日消息，日本發展銀行在該日透露，自一九七二財政年度在四月一日開始以來，日本的工業資本開支增加很慢，估計整個一九七二財政年度的開支總額，比一九七一財政年度僅增加百分之一點六。

該銀行發表的報告說，一九七二財政年度開始以來，鋼鐵、化學、非鐵金屬及紡織等基本工業的投資，依然停滯不前。

各地經濟

日本批發物價漲百分零點七

【據法新社東京十三日電】據日本銀行較後數字，八月份日本批發物價指數較七月份上漲了百分之零點七，為一九六五年以來第三個高紀錄。第一個高紀錄為一九六七年一月份上漲百分之零點九，第二個為一九六六年一月上漲的百分之零點八。

中央銀行指出，八月份的指數為一百一十一點七，主要為建築業興旺所引起。

【本報訊】據最近出版的本月十八日一期「美國新聞與世界報道」週刊說，一九七一年美國的進口增加迅速，而出口的增加則緩慢，結果美國出現了近七十年來的第一個對外貿易逆差年。去年，美國購進的貨物比賣出的貨物多二十億美元。

美貿易赤字將達六十億美元

該週刊說，今年美國的對外貿易狀況比去年更壞，估計今年全年的貿易赤字會逾六十億美元。過去，美國的主要進口貨是原料和半製成品。現在，工業製成品佔美國全部進口的百分之六十左右。

自從一九六二年以來，外國汽車輸入美國增加了近十二倍，運輸設備、收音機、電視機、小型電子計數機及寫字樓用具的情況也相同。

根據該刊報道的估計數字，從一九六二年至一九七二年，美國進口的汽車增加了百分之一、二九五，無線電及收音機增加百分之九二七；紡織品增加了百分之二七七；鋼鐵增加百分之三百五十四；鞋類增加百分之五百七十四，成衣增加百分之三百五十四；電動計算機增加百分之七九〇；機器增加百分之七四八，運輸設備增加一千二百八十四。

美第二季國際收支逆差近二十億

又據路透社華盛頓十三日消息，美國商務部該日公佈，今年第二季度美國的基本國際收支逆差總共十九億一千七百萬美元。

今年一、二季度，美國的基本國際收支逆差總共三十五億八千四百萬美元。

西貢美鈔行市一片混亂

【西貢十日航訊】據此間越文報紙報稱，美鈔買賣者在過去幾天來對於金融行情為之愕然，因為當到紅美鈔（供駐越美軍在當地發出的軍用票）突然上漲之際，綠美鈔（即普通美鈔）反而下跌低過公價。

一百元面額的綠美鈔，每一美元已跌至四百一十五元至四百一十五元西貢紙，最多只值四百二十元西貢紙，現在官價匯率是每一美元兌四百三十五元西貢紙。在同一期間，紅美鈔由公價每一美元兌三百八十五元西貢紙，突然飆升至四百四十元至四百五十元西貢紙。據接近商會方面消息，造成上述的金融情況，可能因為近日市面上非正途交易，交投踴躍，因而使到綠美鈔的兌換價格降。另一方面，美軍合作社貨物可能較前容易購買，所以一般誤失市場的攤販，搜購紅美鈔以便購買美合作社貨物。

英毛紡織品七月份生產續增

【本報訊】據法新社倫敦十三日消息，英國統計數字顯示，今年七月份該工業的生產繼續上升，使得該工業今年頭七個月的生產量，遠比去年同期為高。

今年頭七個月，英國羊毛新織業消費各種纖維一億六千三百四十九萬公斤，比一九七一年同期增加百分之五點五。其中，羊毛佔九千零三十二萬公斤（增加百分之三），人造纖維佔四千九百一十八萬公斤（增加百分之十四），毛紡七百二十九萬公斤（增加百分之三十六）。

今年一月至七月，毛條的生產量共七千一百四十四萬公斤，比去年同期增加百分之十九。

美國今年進口貨物
工業製品約佔六成
兩季國際收支逆差近三十六億

港法貿易顯著增加
上半年港貨輸法比前多一半
其中原子粒錄音機佔最大宗
法國製品輸來港約增二成六

【本報訊】香港與法國的往來貿易，今年都有較大增加。其中香港製品輸往法國，約比去年增加一半。

法國現已成為港製原子粒錄音機的最大出口市場。例如今年頭五個月，該類港貨出口共值五百二十二萬元，其中輸往法國的已佔二百四十萬元，即佔四成以上。此外，如膠玩具和公仔、金屬錶帶、象牙雕刻品、人造纖維假髮、男裝非針織棉褲、皮手套、涼鞋、布面膠靴鞋、原子粒收音機和胸圍等，現在輸往法國都陸續比前增加。

據了解，近年來港商對西歐市場已日益重視，其中包括有較多港商前往法國考察市場，與當地入口商行直接建立業務聯系等，這是造成港貨輸往法國能增加較多的一個重要原因。另外，包括法國在內的西歐「共同市場」六國，去年七月份對於一部分香港產品入口，已設立了一個減免入口關稅的限額，這對於港貨增加銷去法國也有一些幫助。例如港製幻燈機、閃光燈、錦珠手袋、購物袋、假珠寶、女裝針織外衣、火水燈、皮手套、針織手套和男裝人造纖維外套等，都是近來輸往法國有不同程度增加的一些商品。

法國雖早已對香港棉織品設立了入口限額，但近幾年香港出口增加得較多的人造纖維織品，卻不在限制之列。因此，在法國沒有加強入口限制的情況下，現在棉針織恤衫、胸圍、男裝非針織棉褲、女裝塑膠外衣和針織手套等衣著用品銷去法國的數值，仍能陸續有些增加。以人造纖維假髮來說，現在法國已與日本並列在一起，而成為香港假髮的第四個出口市場。

據當局統計，今年上半年香港製品輸往法國，共值四千七百二十萬元，比去年同期三千二百萬元增加百分之四十八。法國貨輸港共值一億六千五百二十萬元，比去年同期一億三千一百萬元則增百分之二十六。

過去法國貨物銷港，以酒類和香水等較為大宗，但現在來貨品種也已增多，其中以衣著、人造纖維的紡織機、化工原料、寫字樓機器、染料和鹹肉等，港商向法國訂購也逐步增加。

巴紗新價微升
港商落單訂貨近較活躍
出口稅暫不動

【本報訊】巴基斯坦棉紗出口稅未有變動，最近報來的新訂價續有微升，港商落單訂貨例比前些時稍多一些。

據洋行消息，巴基斯坦最近減低了棉花的出口稅，但棉紗尚保持原有出口稅，卡拉奇的廠家及出口商，新近放來的棉紗會盤，訂價比不久前的稍提高了一些。

如中上牌子的二十一支棉紗不久前的訂價為每包一百六十五、六美元，新訂價已提升到一百七十美元，即漲了數美元。

巴基斯坦棉紗訂價所以再漲一些，據說是因巴棉紗近日外銷情況頗佳，日本及印尼都有向巴基斯坦購買棉紗，所以未受棉花價格下跌的影響。

由於前兩三個月所訂的巴基斯坦棉紗運到頗多，近月來港商落單訂貨一度減慢，可是近日巴紗訂價雖然稍提高，港商落單訂貨最近反比前些時回增。因為只是增加不很多，現在港商訂購巴紗可分兩種訂客，一為轉口貿易商受到印尼客戶委託在港轉購巴棉紗，即在港轉開信用證，貨物則直運印尼。另一種是本港用棉紗的織布廠商和棉紗入口商，這一種訂客目前雖有落單訂貨，但來來往往，一般尚觀望，有待分批放手。

估計產量回增 紐約美棉價跌

【本報訊】據外電報道，本週三美國棉花市場開市時，市場呈現混亂，價格下跌。

由於美國農業部發表了最近的對今年棉產量估計數字，為一千三百六十萬包，較八月份所估計的一千三百三十萬包為多。因此投機商人忙將存貨拋出。

應節柚子暢銷
沙田柚文旦柚成三千件

【本報訊】廈門文旦柚昨天面世，首批貨為紅嵐顆果和北京黑褐柚受顧客歡迎。昨天成盤的梧州沙田柚和廈門文旦柚約共三千件，比前天增加。據果欄商人說，文旦柚前兩天經已有貨運到，但全被新莊商人買入轉銷新加坡，昨天來貨才能正式在市上買賣。今後幾天預料柚子來貨將會繼續增加。

北京黑褐柚，粒頭大，熱度適中，可剝皮。首批來貨昨為幾家國貨公司購入。它為木箱裝，每箱重五公斤。

背為紅嵐顆果摘手，個子大而均勻，色澤鮮紅，市價成好，大裝貨每盒成三十一元，細裝貨成二十七元。

股票市勢轉疲
一般價格起落幅度微小
買賣觀望有待市情變化

【本報訊】股市轉疲，一般項目市價漲跌均微，市情有待變之勢。

昨日四個市場股票成交，共值一億一千九百七十七萬元，其中九龍佔二千一百四十萬，金銀佔二千四百八十萬，遠東佔五千零六萬，香港佔二千三百五十一萬。比前天微減一千四百萬。

遠東指數呻小跌零一五，跌為三三八九點九八。恆生指數亦跌零點六三，跌為四六九點零三。兩個數字顯示股價續約的走勢下跌。

但跌幅小，交投亦減少，但減幅有限，實際上是牛皮市。

昨日成交的各項股票，有個別項目漲幅稍為大些，例如九巴股每份漲四元，漲為二百零四元，又如英泥股每份漲二元半，漲為九十一元半，牛奶股每份漲一元半，漲為九十四元。

從大的來說，中部價和價位上的老股，有較多的項目價升或守穩價位。在新近上市的股票方面，多半轉而下跌，例如香島股每份跌七毫，跌為十一元一，幅度稍為大些。

股市昨日早上一開市，市勢便顯得牛皮，人們買賣均採取慎重態度。

市的變化。後，可是在市價方面，慢慢轉降，可見得到下午接近收市前，市場中沽貨漸增，以致新上市的項目一般跌得比較迅速，大部分把上午所漲的都虧失了，故有多數項目下跌，要不是早上一度上升，跌數跌幅恐要大些。

得英國股價之跌，與當地政府可能設法增加收入有關。在增加收入的情形下，增加某些稅收可能是其辦法之一。而這只是當地本身的事情。其次，近日以來銀行間業拆息降低，可見銀根已轉鬆。據有一點是倫敦客戶減少。但昨日還有人一次過賣出七十萬元的股票，因此亦不斷陸續拋出。

但是，另有些人卻是吐出。

紡織品特別付美
各類餘額經修訂

【本報訊】「工商處」十三日通告：棉織、人造纖維及羊毛新織品受限制輸美項目，九月六日宣佈實施輸美特別付運方案時可供分配各類目餘額，截至九月十二日止，餘額數量業經修訂，現將餘額列下，以供出口商參考：

一、紗布：二二、一五四、二四一平方碼；二、針織及非針織衣服：三一、五八六、八〇二平方碼；三、縫成織品：一六、八四九、一八七平方碼；四、毛織品：七、三二九、七〇七平方碼；五、人造纖維織品：八、七六八、四〇五平方碼。

外滙買賣價均改高
英滙昨天先後調升兩次
放出者比較疏

【本報訊】昨日英資銀行買賣價曾先後調高兩次，每鎊比前多兌〇·〇三港元。

英滙實價：每鎊兌一三·八九港元；買價：電匯一三·七九港元。

英匯銀行買賣價改高，相對來說是港幣跌價。據銀行人士說，這與近兩天來銀行業內銀根同樣也有關係，因為沽出英鎊者減少，所以出現供少價回升現象。

【又訊】以美匯為首的其他十五種外匯銀行買賣價昨亦改高，其中美匯每百美元比前多兌〇·五港元，加匯每百加元多兌〇·五五港元，西德匯每百馬克多兌〇·二港元，法匯每百法郎多兌〇·一五港元，瑞士匯每百瑞士法郎多兌〇·二港元，星匯每百叻元多兌〇·二港元。以下為各種外匯對港幣新價：

美匯實價：五六七·二五；買價：五六三·二二五。加拿大匯實價：五七七·一五；德匯實價：一七八·四；買價：一七六·三。法匯實價：一一四·〇；瑞士匯實價：一五〇；……一〇八·八；星馬匯實價：二〇五·七五；澳洲匯實價：二〇三·二；……比利時匯實價……

倫敦白金價報低

【本報訊】外電消息，本月十三日倫敦自由市場的白金價格，跌到每安士один五十四鎊一五十九鎊，比上一日跌三——四鎊。

有人認為，就長期來說，白金價將會回升，而目前的價位已經跌過頭了。

金價升而復降
最高最低差額一點七五
買家先吸後吐

【本報訊】昨日九九金價升而復降，飾黃金則每兩定住四七三港元。

九九金頭盤昨以四五四開出，比前日收市價升了二·五；旋再穩至四五四·二五，為全日最高價；但為時不久又反覆回順，上午收市四五三·六二五。午後開市四五三·五，最低價跌至四五二·五，收市四五二·八七五，低息二元，庫……

美鈔開市五六三·八七五，收市五六四·一二五。美匯開市五六五·二五，收市則為五六五。

下交收二千七百兩。

昨日金市閃閃縮縮，也反映出市場人心不定之一面。雖出是初以部份人心尚好，買家落手多，於是把金價扯高。加上外電報道本週三收市倫敦金價每安士為六七美元，比前日升〇·〇五美元，對此間金市有利好影響。後以搶盤獲利回吐，底厚，伍息仍大，故九九金價升而復降。

票據交換續增
七個月共達千餘億
比去年同期增五百億

【本報訊】今年頭七個月，票據交換額共一千三百多億港元，比去年（一九七一年）同期多出五百餘億港元；比前年（一九七〇年）全年的交換總額也多出一百餘億港元。

今年一至七月份，票據交換額共一千三百四十四億七千三百萬港元，比去年同期的八百一十八億七千八百萬港元，多出五百二十五億九千五百萬港元；已佔去年全年交換總額的七分之六以上。如比諸前年全年的交換總額來說，也多出五百二十五億九千五百萬港元。

今年頭七個月，票據交換額增得如此多，主要與股票市場的波瀾壯闊有關，因為新股票上市數目多，股票投機買賣陷於瘋狂狀態，於是無形中使票據交換大增。

在過去七個月，票據交換額最大的一個月是六月份的三百零一億七千六百萬港元，最少的一個月是二月份的一百二十三億九千萬港元。

今日明日出口入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
山西	SHANSI (上午六時)	新西蘭	九龍倉	太古
華盛頓	WASHINGTON (上午七時)	曼谷	A10	渣甸
沙灣拿丸	SAVANNAH MARU (上午七時)	日本	A25	大阪
蘇上蘇	SUSANNE (上午十時)	曼谷	B17	捷盛行
伊利洛覺士	EURYLOCHUS (下午六時)	馬尼拉	A16	大西洋
林武士	LEMNOS (下午十一時)	澳洲	A28	福來
啓明山	MOUNT KAIMON (上午一時)	日本	B4	小山
費利怡美利	FERNANDOEVERETT (下午三時)	印尼	A8	福來
柏高達	PAGODA (下午)	釜山	B6	新光
北佐諾加士	PATROCLUS (下午五時)	基隆	A26	太古
先達康年	STRATHCONON (下午十時)	波斯灣	A2	鐵行
芬蘭	FERNCLIFF (下午一時)	美國大西洋	A5	百保利
東方主宰	ORIENTAL DESTINY (下午)	台灣	九龍塢	港郵
月星	MOON STAR (上午)	釜山	油蔴地	新光
鐵達	TRSAT (下午八時)	日本	A27	華林
友昌	YOU CHANG (下午)	台灣	油蔴地	捷安
河內丸	KAWACHI MARU (上午十時)	日本	A33	日郵
建華二號	KIEN HWA No. 2 (下午)	高雄	油蔴地	東海
韓江	HANKIANG (晨早)	上海	B14	招商局
金源	KIM GUAN (上午八時)	汕頭	油蔴地	源源

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
春星丸	SHUNSEI MARU (上午五時)	新加坡巴生港	B11	天祥
若徳丸	WAKAYU MARU (下午)	新加坡	B12	大阪
海洋丸	OCEANIA MARU (上午四時)	東非	A28	日郵
西圖士	CITOS (下午)	悉尼	A27	福來
密西西比丸	MISSISSIPPI MARU (下午)	東加拿大	A29	川崎
美國靈貓	AMERICAN LYNX (下午)	加州紐約	北角碼	美輪
大美士	THEMIS (下午)	溫哥華委內瑞拉	A13	百保利
必發	BEERSHEVA (下午)	新加坡	A1	新興行
波仙堡	BOIZENBURG (下午)	神戶清珍	A26	東亞
海強	HAI CHIANG (下午)	高雄	油蔴地	東海
越洋	TRANSOCEAN SHIPPER (上午)	新加坡南非	A16	新興行
有利華	UNIVERSE (下午)	椰加達	B7	明華
寄士高	CRESCO (上午七時)	黃埔	昂船洲西	萬邦通
興華	HSING HWA (下午)	高雄	油蔴地	明仁
青洲	TSING CHAU (上午八時)	基隆	A18	香島

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
阿里士泰	ARISTEFS (上午)	日本	A24	天聯
百丹士泰	BADENSTEIN (中午)	馬尼拉	九龍倉	捷成
漢士馬士基	HANS MAERSK	日本	A	捷成
山打安娜	SANTA ANA	日本	B	小山
東方領袖	ORIENTAL LEADER	台灣	北角碼	港郵
荷丹士泰	HOLSTENSTEIN (中午)	歐洲	九龍倉	捷成
依高利	EGORI (上午九時)	馬尼拉	A	太古
新荷蘭	NIEUW HOLLAND	澳洲高雄	海廈	渣華
士打范迪文	STRAAT VAN DIEMEN (下午四時)	德班	A4	渣華
烈德雪亞	RADNORSHIRE (下午)	英國新加坡	太古碼	太古
泰星	THAI (上午八時)	日本	A31	福來
胡佛總統	PRES. HOOVER	美國	黃埔塢	總統
加菲	THOMAS E CUFFE	馬尼拉	海廈	太平洋

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
柏高達	PAGODA	釜山	B6	新光
費利怡美利	FERNANDOEVERETT (下午)	日本釜山	A8	福來
海國	HAI KUO (下午)	基隆	油蔴地	東海
東京灣	TOKYO BAY	漢堡南安普敦	英涌	箱運
有馬	ARIMA	檳城巴生	B2	亞非
華盛頓	WASHINGTON (下午)	西雅圖溫哥華	A10	渣甸
沙灣拿丸	SAVANNAH MARU (上午)	墨西哥	A25	大阪
香港郵	H.K. MAIL (中午)	西雅圖溫哥華	九龍塢	福來
溫拿蘇寶	WONOSOBO (上午)	中西南美洲	A22	渣華
威沙頓士	VISHVA SHAKTI	紐約東加拿大	A11	東印
東方主宰	ORIENTAL DESTINY (下午)	加州	九龍塢	港郵
建華二號	KIEN HWA No. 2 (下午)	高雄	油蔴地	東海
加西亞總統	P. PRES. GARCIA (上午)	神戶波士頓	A21	美邦

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
丹絨道偉	TANDJUNG TORAWITAN	油蔴地	通裕
永通	YUNG TUNG	油蔴地	海通
思沙	SIPSAH	西區	東海
沙法拉	SARFARAZ RAFIQI	A30	東海
華利沙諾	WARISANO	油蔴地	通裕
八重川丸	YAEGAWA MARU	A36	英東
海玉	NEPTUNE JADE	B13	華夏
東方	ORIENTAL	A6	招商局
新疆	SINKIANG	海廈	太古
亞洲鷹	ASIA HAWK	A37	英東
維康	VIRHAV	B20	華夏
海島	ISLAND	B23	金山
新寶	EVIE G CHIMPLES	A9	新興行
德利馬士基	TREIN MAERSK	海廈	捷成
亞羅西	AROSIA	九龍倉	寶隆
摩華達	MORVADA	A32	鐵行
海興	OCEAN PROSPER	A12	火險
昭南丸	SHONAN MARU	B1	東洋
太平洋	PREMIER PACIFIC	A7	摩本
杭州	HANG CHOW	B18	華夏

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN
最新型客貨輪兩萬十八週冷藏貨位 全船冷氣設備
本輪即日裝貨，十七日上午八時半至十時半收客，十一時開行，九月廿八日抵新加坡，十月一日泊A34號
直達 新加坡 廈 新
客務部：二三二三五
貨客請向中環干諾道中大廈十八樓本公司接洽為荷
順昌航業有限公司啓

Japan Line
加勒比海特快航線
SAN JUAN M.S. "ELNA"
愛馬輪快 十月三日裝貨 四日開行
四十二天到達多寶哥
直達：CRISTOBAL, PANAMA, CORINTO, ACAPULCO, ACAJUTLA, PORT OF SPAIN, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, PUNTARENAS, SAN JOSE DE GUATEMALA, CORINTO, NICARAGUA, ARUBA, CURACAO, SAN JUAN, BARRANQUILLA, BUENAVENTURA, CARTAGENA.
中南美洲各埠
貨客付貨請移玉步
聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司
電話：H二三八〇九一—六（六線）

KIE HOCK SHIPPING (H.K.) CO. LTD.
東星輪 M.V. Tong Sing
預九月十六日抵港，十七日收貨，十八日開行，直達新加坡，兼收馬六甲、巴生、檳城、印尼及北婆羅洲各港貨機由星轉入口收貨人請即移玉本公司辦理提貨手續，否則代存入倉，所有費用概由收貨人負責。
貴客付貨請移玉
祺福船務（香港）有限公司
地址：干諾道中八十一號
電話：H444496，H446148，H442292

名神汽船株式會社 MEISHIN LINE
兵洋丸 "HYO YO MARU"
九月十九日由日抵港
九月廿日收貨，廿一日開行
直航：新加坡
總代理：海外聯合海運有限公司
華人行大廈二樓一〇二至一一〇室
電話：四四五六七八〇九一、四四二六四一

韓江輪 M.V "HANKIANG"
九月十五日抵港 泊B14泊。
留各收貨人速來本公司辦理提貨手續
招商局輪船公司啓
干諾道西十五—十六號九樓
電話：440556，440557，447402

SHOFUKU LINE
日和丸 M.S "NICHIWA MARU" 九月十七日到 不收出口貨
第三丸吉丸 M.S "MARUKICHI MARU No. 3" 九月十九日到 二十日開 直透吉普
總代理：東洋船務有限公司
皇后大道中僑商大廈一一〇一室
電話：四九四二八、二三〇二一（十線）

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司
歐洲定期航線
豐和丸 M.S. "HOWA MARU"
十月五日裝貨 六日開行
直航：新加坡、利物浦、安特衛普、鹿特丹、漢堡、倫敦、哥德堡
GENOA, BARCELONA, ROTTERDAM, HAMBURG, COPENHAGEN, STOCKHOLM, MALMO, GOTHENBURG, OSLO, LISBON WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG.
代理：泛洋航運有限公司
聯邦大廈七〇五室 電話：H二三八〇九一—六（六線）
澳門代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：二七九九七、二四七八

渣華（香港）有限公司
代理：渣華郵船公司、利華郵船公司
R.I.L. (HONG KONG) LTD.

航線	船名		開航日期	目的
澳洲	NIEUW HOLLAND / TJIWANGI	新荷蘭 / 芝萬宜	九月廿日 / 十月廿日	布利斯班、雪梨、墨爾砵、紐卡素
東非	STRAAT LOMBOK / STRAAT FUSHIMI	士打林蘭 / 士打富士美	九月廿六日 / 十月九日	東非各埠
西非	STRAAT FREMANTLE / STRAAT FRANKLIN	士打菲文圖 / 士打富格蘭	九月廿六日 / 十月廿六日	西非各埠
拉丁美洲	WONOSOBO / WONOGIRI	溫拿蘇寶 / 溫拿基利	九月十六日 / 十月十六日	拉丁美洲各埠
南非南美	STRAAT HONG KONG / STRAAT BALI / STRAAT HOLLAND	士打香港 / 士打巴里 / 士打荷蘭	九月廿三日 / 九月廿八日 / 十月廿二日	南非南美東岸各埠 / 南非各埠
墨西哥灣	MISSISSIPPI LLOYD / NEDER ELBE	密西西比來 / 力打愛比	九月十九日 / 十月十六日	墨西哥灣各埠

風雲雷電

牧生

十二、虎穴會羣英

風雲雷電大團圓

忽聽得一聲長嘯，來得有如迅雷閃電，初起時彷彿還在三數里外，轉瞬間便已現出身形。轟天雷大喜叫道：「師父！」原來來的不是別個，正是「霹靂掌」秦虎嘯。他闖進官兵隊裏，當者辟易！

秦龍飛驟然見着父親，吃了一驚，被班建侯的「懷月抱月式」一推一帶，幾乎跌倒。李得轟天雷一招「橫雲斷峯」，阻止了對方續下殺手。

秦虎嘯道：「龍兒，你的武功雖還不及師兄，也比以前進步多了。我很歡喜。好，你們現在退下，讓他見識見識秦家的霹靂掌！」

一聲大喝，掌似奔雷，班建侯全力化解，兀是不由得連連後退。秦虎嘯大喝三聲，連環三掌，最後一招使的是「獨劈華山」，和剛才轟天雷使的一模一樣，威力之強，卻是遠勝。班建侯雖是內功深厚，也是抵擋不住，五臟六腑都好像要翻轉過來，哇的噴出一口鮮血。

只見園頭大起，陸嵐帶率領丐幫弟子來到，和他同來的還有李思南、武林天驕和凌浩等人。

班建侯連一個秦虎嘯都打不過，如何還敢戀戰？此時金光煥早已傷在黑旋風劍下，數十名武士嚇得個個唯恨爹娘生少了兩條腿，轉瞬之間，逃得乾乾淨淨。

師徒、父子、好友重逢，皆大歡喜。秦虎嘯道：「這位姑娘是——」李思南笑道：「她是完顏長之的女兒，不過卻是幫咱們的。」轟天雷道：「師弟這次得脫險難，全仗她的幫忙。」秦虎嘯情知內有因由，在這種場合，不便多問，笑道：「威兒，我和你的爹爹和呂東岩都說好了，待你回家之後，就給你和呂姑娘成婚。」李思南笑道：「秦大哥，你只說別人的兒子，可忘了自己的兒子了。我們都盼望在同一天喝到他們師兄弟的喜酒呢。」

武林天驕笑道：「還要加上兩對，耿世兄和我的徒兒他們是自小訂下婚約的，也該早日完婚啦。」李思南笑道：「不錯，那麼雲中燕和風世兄的婚事，我也只能當仁不讓，替他們主婚了。」

雲中燕把明慧公主決意回和林的事禀告李思南，李思南黯然良久，按着笑道：「長江後浪推前浪，從今之後，你們風雲雷電團圓，我們老一輩的希望你們做出一番事業！」正是：英雄輩出風雲變，電閃雷轟震九州。（全書完）

人爲財死

香江艷異錄

愛嫦不好再說什麼，事實擺得明白，眼前人們所指責的，矛頭都落在她丈夫身上，她當然不想再惹麻煩。

這當兒，振綱看來有些煩燥，一直皺眉頭，閉着嘴，時不時晃腦袋。

只見禿頭瘦子說：「我給你捧喊了不少啦，這一回，你該演齣好戲才是！」

原來說話的只有兩個瘦老頭，此刻，一個臉圓圓的、粗眉大目的中年人說話了。

「振綱兄，我倒是同意錢大爺的說法。不過，我卻另有想法。大家說要振綱兄演齣好戲，意思是說得把對方的新的關係搗亂，把對方新構成的防線摧毀，不是嗎，能夠這樣，當然是好戲，可是，各位諸們，單是憑振綱兄個人出馬，不見得就鬥得過對方，即使頂得住，也不可能把對方[illegible]。這是說，我們這裏的幾位大哥，是否該在某方面露露相，給振綱兄助一臂之力……」

瘦個子發出哼哼唧唧的聲響，把中年人的話打斷了。這樣的哼哼唧唧，叫大家都沒能說下去。愛嫦就想：「這要入稻材的老頭，竟然是首領嗎？有錢、有勢、有地位、有面子，和外國人有不尋常關係……要不是這樣，怎麼能呼喝一下，大家就沒話說，大家就住生生似的。他們，不見得沒有一千幾百萬身家吧……」

愛嫦的側着胖子，倒又引起胖婆娘說話。胖婆娘就是老瘦子的太太，她也側着胖子，盯着愛嫦說：「游太，剛才說話的，還不是常常游先生說話。別少見多怪，鍾先生沒有游先生，他卻幫了，錢先生當然要不高興啦。游太，你明白嗎？不是說錢先生要人人都服從他，要緊的是顧全大局……」

胖婆娘越說越得意，因而男士們的眼睛都朝向這邊。余太碰了碰錢太的臂肘，悄聲說：「太響啦太響啦……」

「什麼太響？」胖婆娘有點不服，而且覺得余太不該打斷自己的話。

「太響了，我說太響了！要說就說過了再說！」老瘦子瞪着眼，卻是咬着牙。

胖婆娘連忙地賠笑：「是……」（六）

小說林

笑得很奇怪

夏易

我聽了哈哈大笑起來。

「笑什麼？現在我是這樣想——是這樣想！」

凌真低聲說：

「你現在是這樣想，明天你就不是這樣想了。」我說。

「真料不到你會這樣沮喪。」我又說。

「我成功了，我沒沮喪——我成功了，我爲什麼要沮喪？」她喃喃自語似地說。

「有些不該做的事，做成功了，是會叫人沮喪的。」我說。

大概過了一個多禮拜以後，凌美忽然告訴我：

「大哥，崙揚也去星洲哩！」

「是嗎？」我不以爲意地說。

「他高興得很呀！」凌美又說，起勁得很。

「是嗎？你知道他爲什麼高興嗎？」我隨意地問。

凌美笑着，不說話。

我覺得她笑得很奇怪，我望着她，這一來，她笑得更厲害了。

「你笑什麼？」我問她。

「我覺得很可笑！」

「哪種事情？」

「這種事情。」

「我問崙揚爲什麼去星洲？起初，他說他可能到星洲開畫展。」

「後來呢？」

「我是不相信他只是爲了開畫展去星洲的喲，我就胡亂那麼說，問他是不是去星洲結婚，他居然沒否認。」

「這樣說來，他是跟原來的女朋友結婚哦！」

「我猜是的。」

「你沒問他跟誰結婚嗎？」

「到我認真問他跟誰結婚的時候，他又否認了。」

「你有沒有問他辭了……」

「是這樣，我上個禮拜沒去上課。這次去了，原來，他已經告訴所有的學生，停課一個月。他們都要上街，我是跟他一起出門的，我是在路上問他的。」

「他什麼時候走？」

「明天坐飛機。」

「大家姐知不知道這件事？」

「晚晴，我遇提都不敢提。」（五八九）

菠蘿飄香

辛海

半月掌故

情投意合

用那條圍搭在脖子邊的毛巾揩抹臉上汗水，阿細不服氣地說：

「爲什麼當我孩子？我做的事情很幼稚嗎？」

「不，這些日子，我卻漸漸發覺你是個很有分寸的女孩。」昆洪說，他跑去把一個竹籮掇到她身邊。

「你一直瞧不起我。」她揭然地把手上的破網放到竹籮中去。

「怎麼會呢？」他站在荔枝樹下睨視她。

沉默，她不說話，只顧工作，陣陣涼風吹來，撩撥得枝葉簌簌，發出「沙沙」的聲響。

「還在生我的氣，是麼？」昆洪問。

「生什麼氣？」

「前些日子，因爲阿菊的事，我受到打擊，你很關心，我卻——」

「別提啦！」

「在那段日子，我頭腦混亂，不會接受別人的同情，特別是一個女孩子。」

「人說在這種情形中，最需要朋友，你連個朋友也不要呢？」她說，跑去樹下找到茶盅，茶杯斟茶。

「那時，我的視線有些模糊。」

「我跑上山來，是憤慨阿菊的變心，和不負責任。」她說，提起瓦杯喝茶，然後用毛巾揩汗。

「那天，阿菊把你的情形告訴我，」昆洪頓了頓，繼續往下說：「阿細，我向你道歉！」

「我上山來，還有別的原因。」她放下瓦杯後，又回到破網叢中工作。

「還有別的原因？」昆洪怔怔地瞪視她。

「昆洪哥，我敬佩你常來坑頭、抗尾幫這家人種植，教那家人養豬。」

「臭妹，」阿細說：「我感激你教我功課，教我駛車，教我養蠶妹。你教人很盡心盡力的。」

「老頭子一提起你，就周開眼笑。」

「吃飯的，做工的，怎不成長呢？」

「提得快！」

「這些日子，[illegible]」

「你也常[illegible]」

「你一提起我，便[illegible]」

「那次以後，我發[illegible]」

「不，不，我好像你什麼似的。」

「阿細。」

「但阿菊和陳伯母來勸我，彩香姆和爸爸也勸我，劉岩伯那天來抗尾一叫，我又上山了！」

「你欠我的，該還了吧？」她伸攤手掌，發出一串銀鈴的笑聲。（十四）

一家四口

靜澤

二五四　林媽要搬走

「你不要欺負人，我會找律師的！」顏洋對蘇氣，十分反感。

「哈哈哈……」那律師仍然在怪笑：「找那一位律師呀？」

顏洋氣得渾身打哆嗦，爲了爭這一口氣，她真的去請教一位相熟的律師，可是，當她把始末情由對這位律師講出後，所得到的答覆卻使她十分失望。這位律師所講的「種族的法律」，與馮二馬的律師說的竟是一模一樣，顯然，這樣的法律，只是對男人有利，一提到離婚，女子就處在極其被動的地位。

顏洋回到家，想找笑娟來商量一下，可打電話到公司，錢經理卻說笑娟請了假。

笑娟爲什麼要請假呢？原來，她家裏也鬧翻了天，林媽說要搬出去，[illegible]

阿三姐連忙告訴志才，[illegible]苦苦相勸，林媽就是不肯，又給笑娟掛個電話，不說什麼，只知道笑娟的脾氣，要堅決對她說是媽要搬走，只爲她只講這氣話，沒想到過了兩天，她真的托人租到了一張床位，就要阿三姐幫她搬家。

笑娟見他神色有異，[illegible]地追問他出了什麼事。

志才嘆一口氣道：「媽要搬走了，我希望你勸勸她！」

奇遇

何耐

許炳成總算明白了，張露絲不過是以她的美色，作爲魚餌，引他上鈎而已。

他雖然與保外出，等待查詢，但是首先就捧了一份差事，接到了工廠的退職書。他的心裏非常憤懣，主要的還不是因爲失去了一份差事，或者是受到這宗案件的牽連，更重要的是張露絲欺騙了他的愛情。

他把自己的想法向警方報告，但是張露絲的芳蹤杳杳，到什麼地方可以找得到她。

事實證明了他的想法完全不錯，因爲根據當光頭講完全清醒的時候，他還記得起昏迷所報那輛汽車的號碼。

似乎，這是這宗大劫案的唯一線索，然而一追查下去，這條線索又斷了。

因爲，這輛汽車是被人偷失的，後來在新界一個偏僻的山崖下被人發現，這還不是這班匪徒故意毀屍滅跡呢，沒有人能證明。不過，車上沒有人，已經在墜毀時被毀，連指模也找不到一個。

警方對這宗劫案沒有頭緒，終於認爲許炳成是破案的關鍵，或者有意將他作爲替死鬼，硬將搶罪加諸於他的身上。

他於是以嫌疑犯的身份，出現在法庭之上。（六〇）

歸心

谷行

二五四、自小習慣勞動

松川美子養了孩子以後就忙得多了，給孩子餵奶、換尿布，一天不停，工作是繁瑣的，又是沒個完結的，可這一位年輕的媽媽做起來卻沒有半點厭煩，看她帶孩子那種熟練的手勢，有條理的工作程序，怎麼也不會想到她是個初養孩子的母親。

有人在背後而前稱讚松川美子，那知道了原來松川美子自小就習慣勞動。她年幼便死了父親，母親帶着她爲生活奔馳，卻使她學會了做這樣那樣的工作，進過工廠，也給人當過褓姆，這些經歷松川美子沒有向人說起過，這自然是簡常向人透露的。

雖說松川美子爲帶孩子而忙，可孩子出生以後，沒有一天尹老媽是本來幫忙的。

尹老媽瞧着孩子的圓臉兒，笑得嘴也合不攏，就她如今來說，這比自己養了孩子還要開心，自然啦，孩子她養了六個，就是再養一個嘛，也不會特別喜歡，看得比較平常啦。養孫子可不同，是第一個，是大兒子養出來的第一個，初爲人父母的心情不比尋常，那末，初爲人祖母的心情難道又會平常麼？

今天，尹老媽來到看孫子，松川美子卻老早就已經把家務做妥了，小露台上掛着兩行洗得雪白的孩子尿布，給陽光曬得反射出刺眼的光線。松川美子剛給孩子餵過奶，正給孩子輕輕擺着小搖籃，搖籃邊掛着一個小木偶，也隨着一下一下地擺動起來。孩子雖然只會哭鬧，有時也會下意識地掀起嘴角微笑，但是小叔叔和小姑姑專門他做的木偶玩具已經送來了。

精仔明

大中華

梁寶寶臨別贈言

梁寶寶嘴不饒人，想起精仔明想得耐，實亢顯佬幾乎連老襯都跌眼鏡，於是一輪嘴掃過去，冷嘲熱諷一番，奚了精仔明幾句。

精仔明余羞面皮夠厚，沒有面紅，但是做了虧心事處在捱打拱他，不免牙較死火了，只得頻頻搖頭，末了還嘴硬說是綠衣鬼冤枉他的。

這時有個好像是船主或大副的洋人下來，跟綠衣鬼說了幾句說，一面望望精仔明，然後接過綠衣鬼一份文件，走了。

綠衣鬼望望手錶，似乎爭取時間喝酒，倒了一大杯，又給梁寶寶倒了一盅。綠衣鬼、帶水鬼之流的鬼上了船，自有酒水招待的。頭宗一勞關立，兩個綠衣仔站在餐廳門口外邊，精仔明坐定粒六晃頭等客，便坐了下來。

顯以宗正待干涉，大船客又係出撈犯，坐下頭等都冇死，綠衣鬼卻點點頭，示意叫精仔明坐下來。

精仔明對着梁寶寶，想找些話題來講，忽然想起有件事要講的，忙曰：「寶寶，將來你也會返香港的，山水有相逢，關於我在此處之事，到在中意唱就唱到夠，無謂去到香港又唱了。」

「明大少放心，」梁寶寶曰：「同是出來撈食，呢處講呢處散，回到香港我不會唱衰你的。你要講正經事，我又同你講正經事，你還後生，不過廿歲左右，又冇的狗屎聰明，希望你不要被狗屎聰明所誤，回到香港，好好地搵份正當工做，做番一個好人，後生仔大把前途的，不要再去滾紅滾綠了。事實上，你到荷蘭呢度，你亦未到家，如果死性不改，還有第次撞板的。呢次撞板你幸而是在外埠，滾佢叔伯個個好人事，放你一馬，如果在香港出事，我睇唔會咁風光也。」

「這個當然。」精仔明點頭點腦曰：「一到香港即刻搵工了，你在香港識咁多大粒佬，介紹一個我去搵工啦。」

「冇錯，大粒佬我識得幾個，講到介紹就不敢了！」梁寶寶曰：「我亦不做三百兩錢勸得你咁，總之你自己勸自己，好自爲之啦。」

綠衣鬼正待向梁寶寶說什麼，忽然砵砵兩聲，廣東話謂「啤屈」了，綠衣鬼也就挽起梁寶寶的臂，表示夠鐘閂身，要上岸了。（九四四）

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
進發諾	BENVANNOCH	高雄	9月17	[illegible]
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	南非	9月17	[illegible]
東星	TONG SING	上海	9月17	[illegible]
夏南二號	DON HERNAN II	日本	9月17	[illegible]
協南丸	KYONAN MARU	日本	9月17	[illegible]
南台洲	POTOI CHAU	台灣	9月17	[illegible]
香港傳真	H.K.SURETY	西北太平洋	9月17	[illegible]
拿可基	KOM. NAKHODKI	日本	9月17	[illegible]
烏干達	UGANDA	日本	9月17	[illegible]
日明丸	NICHIWA MARU	日本	9月17	[illegible]
斯利迪	SLIDRE	日本	9月17	[illegible]
蘇丹	SUDAN	馬尼拉	9月17	[illegible]
快捷	AEGIS PRIDE	日本	9月17	[illegible]
嘉文夭	CLEMENTINE	波斯灣	9月17	[illegible]
長堤	LONG BEACH	日本	9月17	[illegible]
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	9月17	[illegible]
星加坡凱旋	SINGAPORE TRIUMPH	歐洲	9月17	[illegible]
湯媽斯馬士基	THOMAS MAERSK	馬尼拉	9月17	[illegible]
亞特勒斯	ATREUS	馬尼拉	9月17	[illegible]
新金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	9月18	[illegible]
長良丸	NAGARA MARU	日本	9月18	[illegible]
三大旺	STA. CRUZ	馬尼拉	9月18	[illegible]
三藩市	SAN FRANCISCO	美國	9月18	[illegible]
東明	EASTERN ARIAKE	日本	9月18	[illegible]
出口勇士	EXPORT CHALLENGER	美國	9月18	[illegible]
加利拉	GAZZELLA	意大利	9月18	[illegible]
克里夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	馬尼拉	9月18	[illegible]
山武丸	SANYO MARU	日本	9月18	[illegible]
密西西比來	MISSISSIPPI LLOYD	新加坡	9月18	[illegible]
色爾加	CIRCEA	歐洲	9月18	[illegible]
千利達	TRINIDAD	日本	9月18	[illegible]
先達哈迪	STRATHARDLE	日本	9月18	[illegible]
汶萊第一	BRUNEI No.1	橫路乃	9月18	[illegible]
海洋	OCEANIC	日本	9月18	[illegible]
芬溪	FERNBROOK	日本	9月18	[illegible]
士打斐芝	STRAAT FIJI	南非	9月18	[illegible]
陰雨山丸	OTOWASAN MARU	新加坡	9月18	[illegible]
息連利安	GLENLYON	拉盧	9月18	[illegible]
莎厦	SAHAR	日本	9月18	[illegible]
蜿蜒拉灣	MANILA BAY	台灣	9月18	[illegible]
興光丸	KOKO MARU	日本	9月18	[illegible]
兵洋丸	HYOYO MARU	日本	9月19	[illegible]
他輔總統	PRES.TAFT	美國	9月19	[illegible]
昭安丸	SHOAN MARU	日本	9月19	[illegible]
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	日本	9月19	[illegible]
猛龍密士	MULUNGUSHI	東非	9月19	[illegible]
柏加	PAG	日本	9月19	[illegible]
捷速	CHITRAL	澳洲馬尼拉	9月19	[illegible]
芬維	FERNVIEW	西北太平洋加州	9月19	[illegible]
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU No.3	日本	9月19	[illegible]
曙星	STAR ALDEBARAN	日本	9月19	[illegible]
菲律賓總統	P.PRES.MAGSAYSAY	三藩市	9月19	[illegible]
德維亞	TEVERYA	新加坡	9月19	[illegible]
山鶴丸	YAMATSURU MARU	日本	9月19	[illegible]
浪速丸	NANIWA MARU	日本	9月20	[illegible]
江昭丸	KOSHO MARU	日本	9月20	[illegible]
東邦丸	TOHO MARU	日本	9月20	[illegible]
東光丸	SOKO MARU	日本	9月20	[illegible]
雅得士	ARCTURUS	日本	9月20	[illegible]
夷林	HEELSUM	的港	9月20	[illegible]
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	9月20	[illegible]
怡安	ION	日本	9月20	[illegible]
渣拉丹雅	JALADHANYA	新加坡	9月20	[illegible]
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	新加坡	9月20	[illegible]
星上威利	KINGSVILLE	新加坡	9月20	[illegible]
廣東	KWANGTUNG	澳洲高雄	9月20	太古
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	歐洲	9月20	港郵
名士	MING CHI	日本	9月20	中央
維納斯	VENUS NINGHAI	台灣	9月20	祥利
碧溪	WESER BROKER	台灣	9月20	海燉
牽星	STAR ALTAIR	波斯灣	9月20	福來
	ACRITAS	美國	9月20	國光
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	9月21	箱運
利達馬士基	LEDA MAERSK	馬尼拉	9月21	捷成
瑪莉亞羅些路	MARIA ROSELLO	日本	9月21	大阪
西盛丸	SAISEI MARU	日本	9月21	天祥
士打香港	STRAAT HONGKONG	日本	9月21	渣華
潤洲	YUEN CHAU	波斯灣	9月21	太來
新海發	ZIM HAIFA	美國	9月21	新興行
香港武士	H.K.KNIGHT	美國	9月21	港郵
美國精兵	AMERICAN LEGION	美國	9月21	美輪
意大利丸	ITALY MARU	日本	9月21	川崎
有信丸	YUSHIN MARU	日本	9月21	協成
基士多非萊克	CHRISTOPHER LYKES	高雄	9月21	[illegible]
復建	UNION FREEDOM	台灣	9月22	道華
明利	MINLLY	澳洲	9月22	天祥
利士丹	REGISTAN	日本	9月22	渣甸
士打哥倫坡	STRAAT COLOMBO	新西蘭	9月22	太古
太平洋勝利	PACIFIC VICTORY	高雄	9月23	港郵
香港觀察	H.K.OBSERVER	英國	9月23	港郵
恒利	HANG LEE	台灣	9月25	明仁
第十石卷丸	ISHINOMAKI MARU No.10	日本	9月26	東洋

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
鐵達	TRSAT	的港	9月17	華林
慕華達	MORVADA	巴斯本漢堡倫敦	9月17	太古
河內丸	KAWACHI MARU	熱內亞馬賽	9月17	日郵
北佐諾加士	PATROCLUS	利物浦	9月18	太古
百丹士泰	BADENSTEIN	漢堡歐洲	9月18	捷成
長良丸	NAGARA MARU	黑海	9月19	日郵
邊雲諾	BENVANNOCH	倫敦漢堡	9月19	邊行
加瑞然	GAZZELLA	意大利	9月19	海運
千利達	TRINIDAD	漢堡歐洲	9月20	寶隆
依高利	EGORI	利物浦	9月20	太古
柏加	PAG	來茲加的港	9月21	華林
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	漢堡歐洲	9月21	天祥
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	漢堡南安普頓	9月22	箱運
息連利安	GLENLYON	倫敦漢堡	9月22	太古
賓加倫	BENGALEN	地中海	9月23	寶隆
諾福克丸	NORFOLK MARU	地中海	9月24	大阪
英倫丸	ENGLAND MARU	漢堡歐洲	9月25	川崎
保馬	BOMA	漢堡歐洲	9月26	寶隆
路威沙芬	LUDWIGSH AFEN	漢堡歐洲	9月26	捷成
馬奇齡	MARQUISIEN	倫敦漢堡	9月27	沙甸
伊利地安	EURYTION	倫敦漢堡鹿特丹	9月28	大西洋
萬能	MARON	利物浦	9月30	太古
加巴亞	CAPRAIA	地中海	9月30	沙甸
烈鄉點亞	RADNORSHIRE	倫敦漢堡	9月30	太古
邊羅華士	BENLAWERS	倫敦漢堡	9月30	邊行
威利吉	WAALEKERK	地中海	9月30	寶隆
桂連娜	QUIRINALE	意大利	9月30	天祥
荷丹士泰	HOLSTENSTEIN	漢堡歐洲	10月1	捷成
北野丸	KITANO MARU	漢堡南安普頓	10月2	箱運
施典吉	STEENKERK	漢堡歐洲	10月2	寶隆
豐和丸	HOWA MARU	漢堡利物浦	10月5	泛洋
邊維華士	BENWYVIS	漢堡歐洲	10月6	邊行
星洲凱旋	SINGAPORE TRIUMPH	漢堡倫敦	10月7	港郵
美利時	MALAIS	倫敦漢堡	10月10	沙甸
納頓鑽干	NEPTUNE ZIRCON	倫敦漢堡	10月10	福來
寶順家	BUSUANGA	漢堡歐洲	10月10	寶隆
百億士泰	BAYERNSTEIN	漢堡歐洲	10月11	捷成

印・巴・中東線

船	名	開往港口	月日	公司
泰星	THAI	波斯灣	9月17	福來
拿可基	KOM, NAKHODKI	馬德拉斯	9月19	菲士高
蒲台洲	POTOI CHAU	紅海	9月19	太來
先達哈迪	STRAATHARDLE	波斯灣	9月20	鐵行
曙星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	9月20	福來
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港仰光	9月21	福來
赤城丸	AKAGI MARU	波斯灣	9月23	日郵
巴拿馬丸	PANAMA MARU	紅海	9月23	大阪
溫利怡美利	MAREVERETT	吉大港仰光	9月24	福來
青洲	TSING CHAU	波斯灣	9月26	太來
兆田	LAO	波斯灣	9月29	福來
紫城	KOTA MAKUMR	紅海	9月30	太平
齊華	CHAR HWA	亞丁紅海	10月2	永福
多元	TROYAN	波斯灣	10月2	百保利

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加坡印尼	9月17	捷成
金飛魚	GOLDEN FISH	錫加達	9月18	新盛
夏南二號	DON HERNAN II	馬尼拉古晉	9月18	華林
海明山	MOUNT KAIMON	錫加達	9月18	小山
美上美	SUSANNE	曼谷	9月19	振盛行
東星	TONG SING	新加坡	9月19	聯福
國寶	TREASURE COUNTRY	西貢	9月19	遠華
陰雨山丸	OTOWASAN MARU	新加坡	9月19	海陸
多蘭蔭	TOLANDO	印尼	9月19	通裕
新金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	9月20	金德
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU No.3	古晉	9月20	東洋
江昭丸	KOSHO MARU	新加坡	9月20	川崎
山鶴丸	YAMATSURU MARU	馬尼拉	9月21	中央
蜿蜒拉灣	MANILA BAY	馬尼拉宿務	9月21	信昌
汶萊第一	BRUNEI No.1	亞庇汶萊乃	9月21	華通
兵洋丸	HYOYO MARU	新加坡	9月21	海聯
東邦丸	TOHO MARU	馬尼拉	9月21	中央
友昌	YOU CHANG	金邊	9月21	捷安
西盛丸	SAISEI MARU	新加坡巴生港	9月22	天祥
永通	YUNG TUNG	金邊	9月22	海通
順發	CRYSTAL TAKE	馬尼拉	9月24	中央
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	9月24	順昌
多加蘭	TOGARAN	印尼	9月26	通裕
扇山丸一號	SENZAN MARU No.1	印尼	9月26	新盛
恒利	HANG LEE	西貢	9月26	明仁
碧洋丸	HEKIYO MARU	新加坡巴生港	9月27	永泰
藏王山	MOUNT ZAO	新加坡巴生港	9月27	小山
東安	EASTERN ANNA	新加坡巴生港	9月27	天祥
雄山丸	OYAMA MARU	西伊里安印尼	9月27	運聯
平洋丸	HEIYO MARU	新加坡巴生檳城	9月27	永泰
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	新加坡印尼	9月29	捷成
寶德	KARANA III	錫加達泗水	9月30	亞非
華都南寶	WATUDAMBO	印尼	9月30	通裕
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡檳城	10月1	順昌
寶功	PARAGON	錫加達	10月1	亞非
羅慕馬士基	ROMO MAERSK	西貢新加坡	10月1	捷成
安渡	ENDURANCE	金邊	10月2	中太
新利	SONEX	金邊	10月2	中太
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡印尼	10月3	福來
來島丸	KURUSHIMA MARU	新加坡	10月3	海聯

台灣・南朝鮮・日本線

船	名	開往港口	月日	公司
月星	MOON STAR	釜山	9月17	新光
林武士	LEMNOS	高雄基隆	9月18	福來
順月	CRYSTAL MOON	神戶	9月18	中央
三大旺	STA. CRUZ	那霸	9月18	偉東
新寶	EVIE G. CHIMPLES	日本關島	9月18	新興行
斯利迪	SLIDRE	關島	9月18	渣甸
關島光榮	GUAM GLORY	關島	9月18	聯滙
昭安丸	SHOAN MARU	神戶	9月20	川崎
海民	HAI MING	基隆	9月20	東海
猛龍密士	MULUNGUSHI	日本	9月20	渣甸
滙來	HUEI LAI	台灣	9月21	東海
牽星	STAR ALTAIR	神戶橫濱	9月21	福來
雅得士	ARCTURUS	日本	9月22	華林
海王	HAI WANG	基隆	9月23	東海
三春丸	MIHARU MARU	日本	9月23	日郵

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
烏干達	UGANDA	東非	9月18	渣甸
莎厦	SAHAR	西非	9月21	新興行
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	角城西非	9月21	捷成
士打香港	STRAAT HONGKONG	南非	9月23	渣華
利士丹	REGISTAN	南非	9月23	渣甸
阿里士泰納	ARISTANAX	東非	9月23	大阪
沙林比亞	SALAMBRIA	西非	9月24	大阪
士打林墨	STRAAT LOMBOK	東非	9月26	渣華
士打菲文圖	STRAAT FREMANTLE	西非	9月26	渣華
士打巴利	STRAAT BALI	南非	9月28	渣華
香港島	H.K. ISLAND	東南非	10月4	太來
沙哥芙	SURCOUF	德班西非	10月5	沙甸
南非萬達時	S.A.VAN DER STEL	南非	10月8	渣甸
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	東非	10月9	渣華

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
阿里士泰	ARISTEFS	東加拿大	9月17	大阪
胡佛總統	PRES. HOOVER	紐約	9月17	總統
東方領袖	ORIENTAL LEADER	紐約	9月17	港郵
伊利洛克士	EURYLOCHUS	紐約	9月17	大西洋
海興	OCEAN PROSPER	紐約	9月17	大阪
長堤	LONG BEACH	美國	9月17	海陸
三藩市	SAN FRANCISCO	美國	9月18	海陸
蘇丹	SUDAN	墨西哥灣	9月18	太古
東方勇士	ORIENTAL HERO	查里斯頓紐約	9月18	港郵
湯媽斯馬士基	THOMAS MAERSK	紐約蒙特利爾	9月18	捷成
出口勇士	EXPORT CHALLENGER	紐約	9月19	和捷
密西西比來	MISSISSIPPI LLOYD	墨西哥灣	9月19	渣華
克里夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	檀香山三藩市	9月19	總統
快捷	AEGIS PRIDE	加勒比海	9月19	川崎
他輔總統	PRES. TAFT	加州	9月20	總統
昭安丸	SHOAN MARU	中南西美洲	9月20	川崎
海洋	OCEANIC	查里斯頓紐約	9月20	海運
芬溪	FERNBROOK	紐約波士頓	9月20	百保利
怡安	ION	紐約波士頓	9月21	日郵
星上威利	KINGSVILLE	溫哥華	9月21	百保利
碧溪	WESER BROKER	美國西岸	9月21	海鐵
熒淋	HEELSUM	墨西哥灣	9月21	亞運
渣拿丹雅	JALADHANYA	加州溫哥華	9月22	摩奉
芝加哥	CHICAGO	美國	9月22	海陸
瑪莉亞羅些路	MARIA ROSELLO	南美洲	9月22	大阪
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	9月22	太平洋
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	9月22	新興行
意大利丸	ITALY MARU	紐城紐約	9月22	川崎
美國精兵	AMERICAN LEGION	加州紐約	9月22	美輪
	ACRITAS	蒙特利爾	9月22	國光
士打香港	STRAAT HONGKONG	南美洲	9月22	渣華
利達馬士基	LEDA MAERSK	紐約	9月22	捷成
哥羅拉多丸	COLORADO MARU	美國西岸	9月23	川崎
加菲路總統	PRES.GARFIELD	紐約	9月23	總統
三春丸	MIHARU MARU	中西美洲	9月23	日郵
復建	UNION FREEDOM	查里斯頓紐約	9月24	道華
菲安東尼	PHIL. ANTONIO LUNA	沙灣拿紐約	9月24	大工
喜利近	HURRICANE	墨西哥灣	9月24	福來
太平洋勝利	PACIFIC VICTORY	溫哥華	9月25	港郵

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
新疆	SINKIANG	澳洲	9月17	太古
山西	SHANSI	新西蘭	9月19	太古
香港傳真	H.K. SURETY	澳洲	9月20	港郵
新荷蘭	NIEUW HOLLAND	澳洲	9月20	渣華
捷運	CHITRAL	澳洲	9月22	鐵行
明利	MINLLY	澳洲	9月22	天祥
廣東	KWANG TUNG	澳洲	9月25	太古
美華碧嬪	MARTHA BAKKE	西澳洲	9月27	鐵行
士打哥倫坡	STRAAT COLOMBO	新西蘭	9月28	太古
林武士	LEMNOS	澳洲	9月30	福來

遊湯崗子與華清池

陳迹

前一陣到內地作個月多的旅行，先後到過兩個著名的溫泉遊覽，儘管當時是大熱天時，但沐浴溫泉的樂趣，迄今猶津津樂道。

第一個去的溫泉，是在東北鞍山市附近的湯崗子。那天，我們參觀的項目實在安排得相當緊湊，早上八時專車從瀋陽出發，直駛鞍山市參觀無縫鋼管廠、軋鋼廠、鋼鐵廠，還有廿二萬伏超高壓高空帶電作業……參觀這一連串工業項目，除來回六小時的行車時間不計外，起碼要大半天才能完事。

接待的朋友想得周到，他們爲了消除大家的疲勞，特意利用當天黃昏前的一段時間，安排我們到湯崗子這個著名的溫泉區。

根據科學家鑒定，湯崗子溫泉泉水含有放射性物質及硫、鈣、鉀等多種礦物質，是個中性溫泉，醫療價值很高。在舊社會，它和內地其他著名溫泉一樣，一直爲極權階層所霸佔，擴建私人的園林別墅，供給個人享受，普通人民，是無以進入的。解放後，湯崗子溫泉才回到勞動人民手上，國家先後在這裏興建了新型的療養院，物理治療醫院，並增建了許多園林亭榭，蓮池棚片，把溫泉區裝飾得更美麗。

目前，湯崗子溫泉療養院，是爲東北地區的鋼鐵、林業、煤礦等各業工人和農民、解放軍服務的。在這裏，人們可以進行熱療、蠟療、泥療、電療、物理、按摩的理療；近年來，更加強了中西醫結合的治療方法，不斷提高醫療效能，更好的爲人民服務。據說，單是這個療養院，目前就有一千五百多張病床；療養者住院期間，工資照常發給，而有關醫療雜費，則大部分由所屬單位補助，完全用不着療養者擔心。

可惜我們因爲行程匆匆，在車子經過分佈一樣的療養區時，就只看到了許多人在漫遊散步，錯過了深入參觀的機會。

湯崗子溫泉水清無味，可以飲用。那天，我們一邊泡溫泉，一邊喝着一瓶瓶冰凍的「湯崗子礦泉水」——一種由鞍山食品廠出品的礦泉汽水，味道十分甘美。從瓶上招貼，又知道了這種礦泉汽水對消化不良、食慾不振、便秘、慢性肝臟疾病、貧血體弱等，均有療效。末後，我還買了兩瓶，帶着它經過瀋陽、北京、延安、西安、洛陽、鄭州、林縣……一直享用。

第二個去的溫泉，是著名的西安華清池。那是從延安飛抵西安的次天下午首往的。

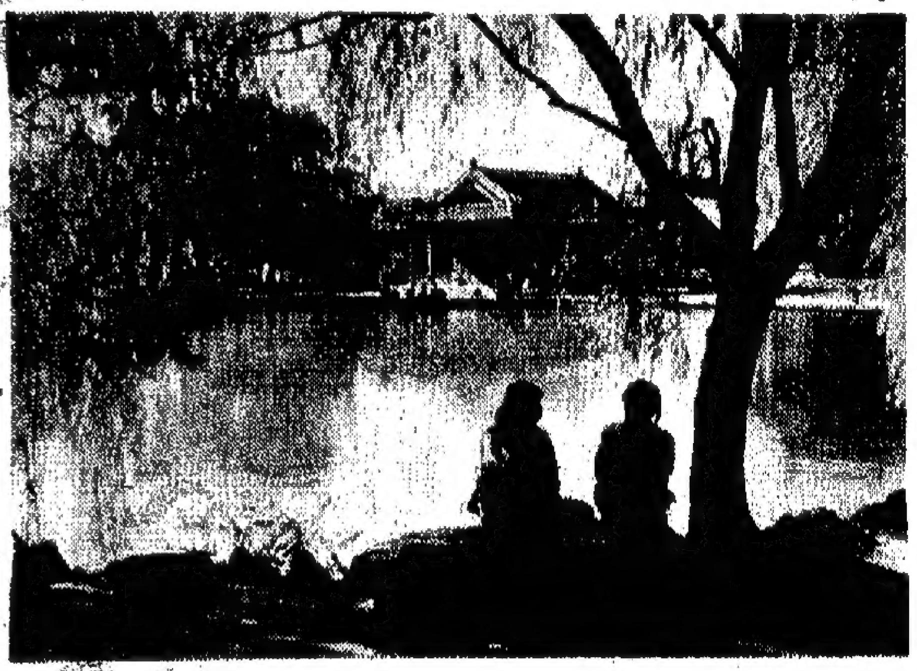
在我國有名的溫泉中，華清池可說得上名氣頗大。

遠自周秦開始，歷代華清池就供帝王享受，唐明皇的貴妃楊太真在華清宮獲「賜浴」，加上白居易「長恨歌」中「溫泉水滑洗凝脂」的詩句，華清池就更加著名了。

在宮殿式的古樸大觀裏，透過他們對華清池的介紹，隨即漫遊了有館、水榭、樓亭……也參觀了溫度相當高的「溫泉水源」，相傳是楊貴妃沐浴的石池。由那裏去看了「西安事變」時，蔣介石被張學良、楊虎城所部活捉的所在——「捉蔣亭」。

經過這一番登山越嶺的參觀遊覽，大家渾身是汗，正好洗洗溫泉，舒暢一番。華清池的泉水是含硫質的，浸潤時確是滑不留手。

解放後經過不斷擴建的華清池，已成爲勞動人民遊覽休憩的勝地。目前，從西安去華清池，除有火車可抵臨潼外，交通部門還經常開出長途汽車，接載遊人往返華清池與西安間。華清池那舒適的溫泉浴室，收費也甚大衆化，由一角半到四角半不等。另外，溫泉的管理部分還設有完全免費的浴室，供來遊者隨意享用。



泉溫水滑的「華清池」風景區一角　陳迹攝

魚雁集

三藩市通訊：「華人舞蹈團」的演出

××：近來可好？祝一切如意！

和你想像的剛相反，暑假期間不但沒有給你多寫信，反而差不多兩個多月沒寫了。本來想回港找工作，同時寫我的論文，但聽說學我這一行——「電影」的，在港找工作，簡直難乎其難，既在這裏得到了×××電視台的攝影助理工作，就硬着頭皮接了下來。

你難以想像，每天扛着幾十磅重的攝影機四處採訪，累得有多嗆！一天工作下來，人一倒上床，簡直就連手指頭也不想動一下了，更遑論提筆寫信？精神的緊張，體力的重負，反正就是那麼回事了。

生活如今總算安定下來了，一想起長久沒給你寫信，能不有愧？可是告訴你些什麼呢？你喜歡音樂和舞蹈，就讓我告訴你一點這方面的消息。雖說那已是兩個月前的事了，但對你來說，也仍會是新鮮的罷？

大概你還不知道，這兒有個叫「華人舞蹈團」的團體。聽說已有十三年的歷史，是由這裏灣區的一些熱愛中國民間舞蹈的華裔青年組成，由於它是不牟利的，經費來源就由邀約他們演出的社團捐助。這個團過去和現在的職員、教練，都是不受薪的，參加的團員，也不必繳納會費或學費。

由於過去曾在電視上看過他們的表演，所以月前他們在這裏的退伍軍人紀念堂公演時，我也擠出時間去看了一場。

他們的音樂、舞蹈演出，節目有：樂器演奏「紅色娘子軍」選段、「旗幟飄飄」；大合唱「在祖國和平的土地上」、「熱情的朋友拉起手來」；女聲小合唱「向陽花」；舞蹈：獵人舞、獅子舞、「保衛和平」（腰鼓舞）、劍舞、紅綢舞、拔蘿蔔……。我沒留下節目單（畢竟不是搞新聞這一行的料嘛），所以記不清那麼多了。

事後與向來和中國文化接觸得少的幾位美國觀衆談起，他們都表示：這個舞蹈團的演出，改變了他們以前看中國舞蹈表演的印象。他們說，以前，只覺得中國女孩穿上很漂亮的長戲服，一閃一閃的很可愛，那些大而輕柔的羽扇就令人想起那遙遠的神秘古國。可是，看過這次表演，對中國的印象就不同了，覺得中國人是充滿朝氣、充滿希望的人民！

看過演出的僑胞，反應的熱烈，一時寫不下那麼多。反正一般都認爲：這種演出——一百多人通過音樂和舞蹈的演出，讓久居海外的老華僑與從未一履祖國的年輕人，和當地的美國人民，看到了我們中國人民的團結的精神。而那正是過去常常被西方國家所歪曲的。

照我看，由於團員們有着不同的生活背景，在表達某些人物——比如農民的生活時，還稍欠完美，但我仍然要衷心爲他們祝福，希望他們今後百尺竿頭，再進一步，爲介紹當代中國的文化、藝術，作出更大的努力。

關於我的工作情形，有機會時再告訴你。

K·C於三藩市八月十六日

河內日記

（美）比得·西格

三月十三日　星期一

上午七時半，我們帶了照相機、錄音機和樂器出發，去訪問河內外十二哩的一個村莊。

在那兒，我們看到了一所有五百學生的學校。十一歲到十四歲的學童，正在學數學、地理、歷史、文學等。窗戶上沒有玻璃，設備很簡陋，但一切都整潔。牆上掛着胡伯伯的像片。他真正受人愛戴。孩子們爲我們唱歌，爲我們跳舞。我也爲他們唱了幾支歌，我還爲他們唱「把你手指伸出來」；成人們跟着我唱。這是多嘉領着唱的。當她做手勢比劃着把腳抬高，孩子們看見她穿的膠底涼鞋同胡伯伯穿的一樣，高興得叫起來。

學校裏沒有鐘，用木桶做的鼓來叫學生上下課，鼓掛在校院中的樹上。附近有一個戰爭紀念址：一架在本村上空擊落的美機殘骸。發光的鋁質，裝配着最新技術的機械，與學校的土、木、磚形成對比，也證明了美國甚至於無法使這個村莊停止活動。

主人告訴我，村公會每年選舉。十八歲以上男女都參加選舉；二十一歲以上就有被選資格。村莊是個大合作社。公共工程是由合作社的利潤投資的。人們自己建屋，這些屋就屬於他們，不付稅。教師工資由中央政府負擔。但校舍是村民自建的。漆器廠的工人是按件計酬的。

我說：「我必須問你，因爲別人會這樣問我：這兒的人是不是被強迫加入合作社的？美國人聽到的是：胡志明主席是個獨裁者。」

大家都大笑特笑。頻頻搖頭。「我們的合作社是一九五七年大家投票決定成立的。當時還有一些人反對，現在已經沒有人反對了。當地的黨員和別人一樣，他們想競選就可以參加競選；候選人名單貼在牆上，大家可以彼此討論。」

他們問我，我覺得他們的村莊怎麼樣。我說，我可以看得出來，他們爲他們的進步而感到很自豪；但是進步也會帶來新問題。例如：人口問題怎麼樣？

他們都點頭表示同意。「我們現在理解到這個問題了。四年前，我們的人口增長率是百分之四。現在已降到百分之三，但還很不夠。我們鼓勵婦女在生了兩三個小孩後，使用子宮環。但是她們如果覺得不方便，可以除去。當然，我們的主席不是個好榜樣；他有八個孩子呢。但是這五年來他沒有再增加過。」大家哄笑一陣，有人臉紅了。

午飯後，我們聽了當地的特有歌唱——「勻和」（譯音），這是本地出名的。兩人相對而視，面露笑容，有時手搭手，或臂觸臂，輕鬆地歌唱。一首歌大約唱三分鐘到五分鐘，歌唱愛情，或者是一些傷感的歌曲。歌聲稍爲有些沙，但並不嘶啞。下面是這類歌曲的標準主題：一男一女，十分相愛，住在一條河的兩岸，每天他們來到岸邊，訴說相思，飲着河水。他們說，一口水是一口情。如果其中一人來不了，另一人也照樣飲水。但有一次那女子沒有來，那男子就一口一口地飲水，老是飲不完。

三月十四日　星期二

我們乘車五小時去鴻基灣，這是世界有名的勝地。灣中有成千的高聳石島，一般高達四百至六百呎，漁船穿梭往來其間。

三月十五日　星期三

越南南方共和臨時革命政府駐越南民主共和國代表團邀請我到他們那裏盤桓三小時。你可知道，民族解放陣線不是一羣叢林中的游擊隊，而是部門齊全的政府，不少輕工業，包括彩色印刷、紡織等等。領導層中有共產黨，但也有好多不是共產黨，但在一個口號下聯合起來：驅逐美國侵略者及其傀儡。

代表團的領導人瘦高個子，比較緊張，比我小幾歲，是位卓越的學者，對歐洲及美國文學了解頗深。

三月十六日　星期四

我爲河內電台錄了一個十五分鐘長的節目。

我有意地選擇我在美國常唱的歌來錄音。當然，由於翻譯困難（人在海外總是碰到這個問題的），我少選一些字句多的歌曲，多用電唱和器樂。我恐怕難以學會他們的歌曲——語言太難了。但我在這裏記錄下一支常常聽到的人們愛唱的歌曲。當然，這是譯文（當然，這是譯文的譯文——譯者按）：

彈起你的吉他，美國朋友！

龍若素（譯音）作

今晚的華盛頓閃爍着鬥爭的火焰。

你們的歌聲遍地，正義的詩篇。

波多馬河留下了你們的形象，

彈着吉他，爲保衛生命而歌唱！

彈起吉他來，朋友，

讓你們的歌聲遠近傳揚。

讓我們保衛春天，

讓我們走上街頭，

爲團結而歌唱。

我們在一起唱胡志明的詩篇。

這裏各式各樣的音樂家幾年來自豪地落實着這個口號：「讓我們的歌聲淹沒炸彈聲！」他們希望我爲這次訪問寫一首新歌。可是我搜索枯腸，只有一些概念，而無適當的文字——

我們訪問了……

[illegible]很粗糙，還[illegible]。我在電台上就唱了一次，用的是頗普的五音階，愛爾蘭式曲調。下面是歌詞：

千歌之國

我們訪問了……

千歌之國……

歌聲清晰地揉合在一起，

每個人唱着，

似乎在說……

我們愛……熱愛祖國……

千歌之國……

每一個花圃……

綠色明暗……

他們仍然向我們說……

和平會到來……

這些顏色……

將更爲嬌艷……

歌聲清晰地揉合在一起

每個人唱着，……

如果必要，我們……

每個人都會獻出生命……

這個國家她到過……

一千次爆炸的聲音……

破碎的家園，破碎的生命……

來保衛……我們祖國……

……的自由……

蘇醒了的森林……

向全世界申訴……

向全世界呼籲……

停止轟炸……

（比得·西格一九七二年三月十八日作於河內）（二）

藍譯

大公園

熱風冷雨

得個「難」字

警方對收買賊贓組織表示難以追查。莫非幹這一行的都是大有來頭的人馬？

現成戲匾

洛克道八龍被劫大搶。這是一部現成的黑吃黑電影題材，就名之爲「大水沖倒龍王廟」如何？

「味」不勝收

海傍道遍植棕櫚。可惜滿地垃圾和狗屎。

中國文明史的高度凝聚

——看紀錄電影「文化大革命期間出土文物」

鄺迅

從五十萬年以前到十七世紀，在人類歷史的長河中，是一個很長的時間跨度，而影片「文化大革命期間出土文物」卻比較集中地用出土文物就中國在這段時光中的情形作了精煉的說明。

從北京猿人到中國的宋元年代，這中間就大約經歷了五十萬餘年。影片首先就是從北京猿人的頭蓋骨化石出土講起的。

北京猿人化石，早在一九二九年就已發現，地點在北京西郊的周口店。然而，當時所發現的化石，在抗日戰爭年代，遭到帝國主義者劫奪，下落不明。無產階級文化大革命期間的一九六六年，中國文物工作者才又在同一地點發掘出兩塊北京猿人的頭蓋骨化石，爲人類起源和人類社會進化的研究，提供了十分珍貴的研究資料。

接着，影片又通過大約四千年前我國原始社會晚期的陶器，來說明當時人們的生產、生活情況。

這之後，對中國古代社會的情況，影片又提供了商代、西周、春秋等各代一系列的日用器皿、兵器、樂器、銘文等，來說明當時的社會狀況，並以近年出土的東周晚期奴隸墓葬，來展示當時中國所處的社會性質——奴隸社會。

中國進入封建社會之後，影片所收的歷史文物就更加豐富了。

兩千多年前西漢中山靖王劉勝、竇綰夫婦墓出土的金縷玉衣，和二千八百多件隨葬品，既說明了漢代文化的發達，說明了我國古代勞動人民的智慧，也說明了當時的帝王貴族對人民的殘酷剝削，及其生活的奢侈。

西漢之後，東漢、北魏、北齊、隋、唐……以迄明朝的二千多年間，中國都處在封建社會中。在這漫長的日子中，中國出現過十分發達的文化。關於當時社會的生產、生活、科學、藝術、對外交往等，影片都用一件又一件的歷史文物，來加以演述。一千五百年前的北魏彩色木漆畫屏風，千多年前的三彩陶俑，「絲綢之路」發現的特美古代織物，一千四百年前儲糧二億五千萬斤（可供十萬人吃七年半）的糧倉，一千三百多年前的餅乾、餃子，一千二百多年前的文書、契約，以及歷代製作的精美金銀器皿、陶瓷器和藥物等等，在在都說明中國那個時代在各方面的情況，讓人看了，等如讀了一部簡明的中國歷史，和一部十分精煉的中國社會發展歷史。

影片所收的這一批文化大革命期間出土的歷史文物，說明了：是中國先輩勞動人民，創造了輝煌燦爛的中國文化和物質財富，同時，也是他們推動了歷史的車輪！

蘇聯的海洋戰略

戴·賽爾洁著　年譯

十七　西北航線

凡是曾經詳細研究過這條航線的實際情況的船主們，都會因爲它在各方面的不確定性而卻步，船隻在冬天被封閉在堅冰中的可能性並沒有完全清除，航線的中央部分實際通航的日期也是非常短暫的。蘇聯官方提出，這條航線每年可以開放的日期達到一百五十天，這與阿姆斯特朗博士在一九六六年對於航季的分析並不符合。不錯，在一九六六年，西段的航線很是特別，冰塊久久不能退消，但是，大家都有這樣一個感覺，北冰洋的航行者也像農民一樣，每次提起天氣來，「總是喜歡以最壞的那一年舉例。」

在一九六七年，有一家日本輪船公司本來準備在第二個航季中行駛這條航線，它後來抱怨說，該公司打算自己實地研究一下沿線情況，卻遭到無數限制。這件事同外界的傳說是頗爲脗合的，即自從一九六七年六月中東戰爭以後，俄國人決定將北海航線事項拖延下來，以免被批評爲在他們的阿拉伯朋友遭遇困難時乘人於危。

這兩年，自從發現了阿拉斯加的石油以後，國際航運業的注意力又轉到與弗蘭克林、羅斯、帕里和麥克廬爾等等姓名有關的另一條北冰洋航線——西北航線了。東北航線所遇到的是一條比較相當直的海岸線，沿途只分佈着幾個海灣和海峽，而在大西洋以西的西北航線，則所遭遇的幾乎全部是自加拿大和格陵蘭延伸出來的錯流羣島。

不過，上述的那些在十九世紀前來尋找航路的英國海軍軍官們，並不知道這一情況。當他們開始探險時，他們的地圖，從哈得孫灣直到白令海峽，都是空白的，只有兩個地點有了註解，那就是麥堅尼茲和赫爾尼兩人分別從陸地上探險到海邊的兩處所在。早在兩個世紀以前，就已經有戴維斯和巴芬兩人在這裏探險並有所發現了，他們的發現本來可以對那些海軍軍官們有所協助，不過他們的說法，不是遭到忽視，就是被全部忘記了。這一批新的一代探險家駕着船隻駛入冰凌之中，在航程中只要轉錯一個彎（轉錯的可能性其實是無數的），就會被陷入冰凌中達兩、三個冬天才能脫身，有的甚至於就此不能生還。

一九六九年，這條航線首先由一批木質方頭平底船如「希卡拉」號、「福利」號和「恐懼」號試航，並繪出水圖，再由十萬噸的蒸氣引擎油船「曼哈頓」號按照已知航路行駛。自從阿拉斯加的北坡鑽探出大量石油來以後，漢波石油公司就考慮到使用一艘巨型破冰油船把原油運送到美國東岸。這艘船的船體不僅要加固，而且船頭要改裝爲真正能徹底破冰的船頭，以便能夠憑藉自己的力量在北冰洋中開闢出一條獨立的運油航路。

西窗影話

「蓬萊仙蹤」

（Tales of Beatrix Potter）

言西子

……沒有對白，一句也沒有。一個十五歲的女演員扮演作者貝狄絲·波特。她面部的那種溫雅的純真，那種細緻的演出，已經足夠把人帶入她所創造的新世界。

她在畫冊上，畫了生動的老鼠的素描。那些小老鼠就在她的想像中，跳起芭蕾舞來了。

門縫，……依照實物的比例，放得很大。對照之下，那些扮成老鼠的芭蕾舞演員，看起來就像小小的老鼠似的，在極其輕淡流逸的音樂聲中，迴旋、跳躍。

這是一部用芭蕾舞來表演的動物故事片。演出的是英國皇家芭蕾舞團（The Royal Ballet）。配樂的是英國考文垂花園皇家歌劇院的樂隊。

編舞者是費德里克·亞悉頓（Frederick Ashton）。他是當代英國最主要的舞蹈設計家，現年六十六歲。

他最初是個芭蕾舞演員，後來成爲一個舞台設計家。在當了編舞者之後，他大約編了三十個左右的舞劇。據批評界的意見，他所編的舞，缺乏深滿的動人的內容，但在舞姿舞步上，卻有許多新鮮的、風趣的、別出心裁的設計。

從這一部影片中，也可以看到他的這種特點。整部影片，很難說有什麼打動人之處。但是那些「動物」跳起舞來，卻又頗爲生動有趣。

在看過的芭蕾舞影片之中，用芭蕾來表現動物生活的，似乎這還是第一部。

在片中出現的動物很多。包括鴨婆婆、野兔先生、鴨小姐、狐狸、松鼠、老鼠、青蛙、大豬小豬、貓與貓頭鷹等等。

這些動物，大都是直立着，穿着十九世紀的歐洲人的服裝。看過的人，也許會記得片中的一些小趣味。（下）

天中地

野葛的食療作用

鍾庸

近十年來，九龍半島東北部交通比較閉塞的地區，由於越來越多無人居住的鄉村，這種「廢村」——長滿了高與人齊的野草小樹，其中往往生長着很多「野葛」。如採掘一兩條這種野葛，洗去泥污，連皮切開一塊塊，放在日下曬乾，這就是可作藥用的乾葛了，功效比一般的葛好得多。乾葛要用瓦器裝載，密封保存，可免潮濕、生蟲、發霉。保存得時間越長越好用，因爲陳年的乾葛，寒涼之性大減，老少及體弱之人，服用可無禁忌。凡是長期好飲酒之人，日後若出現酒患，若然不時用乾葛煎水飲，便可收解酒毒、防酒患之效。

農村雖然不少人種葛，但鄉人對於用野生老葛曬成的乾葛，認爲功用特高。倘遇到不正常天氣，麻疹、感冒、嘔吐腹瀉等類病症流行，鄉人每用此種野乾葛煎水，煎足三、四小時以上火候，至葛水變成淺黃色，然後合家飲用，便可收到預防之效。又如有兒童身體發熱後，小便仍是金黃色，飲食不開胃，也有人用乾葛煲粥給兒童食用，有清理餘熱，調理腸胃，預防復熱的好處。

葛，中醫早已收作藥用，名爲葛根，著名的「葛根黃芩湯」，就是以葛根爲主藥的。根據中藥學記載，葛根以採自野生者良。但近年的中藥店，多數用人工種植的葛根，人工種植的葛根，人們習慣稱爲粉葛。

有些人，以爲葛是寒涼，疏散之品，不敢多用，其實葛的性質很和平，天氣熱的時候，多用是無妨的，尤其用於食療方面，要多用重用才有效。例如天氣翳熱，如皮膚有微汗而黏粘不爽，心情煩躁、胸膈悶熱、頭腦不舒服、口渴、小便不通暢等等症狀之人，不妨到市場買二斤粉葛，連皮切碎，加入一些陳皮，用多量的水，猛火煎足三、四小時飲用。飲後，全身出汗自然爽快，小便亦恢復清長，一切不適情狀可能消除了。這種葛湯，在此酷熱或秋燥天時，平素體質較弱而出現上述情狀者，飲之亦可無礙。

此時此地

也是「東方蒙地卡羅」

廣東先生

第五十五期獎券又於日前由香港電台四名藝員在港島之大會堂劇院作象徵式之抽獎。十五分鐘後她們就出席了獎券管理委員會所設下的酒會招待會。

第五十五期獎券，是一九七二年的第九期獎券，亦即這個年份最後一期的普通獎券。這一期所以名爲「普通」，乃是表示與「特別」不同。這一次的普通獎券是與十周年紀念特別獎券同時發出者，兩個星期後將在大會堂一起攪珠。

兩種獎券同時發出，爲前所罕見。它不是「一窩開二」，乃是「雙管齊下」。主持記者招待會的負責人在呼籲各界人士踴躍購買兩種獎券之同時，解釋普通獎券的中獎額較多，十周年紀念獎券，中獎額雖僅有七個，但派獎額較高。一個是中獎機會大，一個是獲獎水頭多。

獎券出籠以來，十載於茲，在此悠長的日子裏，當局憑其巨額之收入，做了若干善事，積下幾許陰功，無端端發達之人又有多少，都不是人們所感到興趣的。但知十年以來，獎券已「深入人心」，某些人眼中之所謂「希望在人間」。

實則人人都有發財機會。可不是嗎？香港賭博，[illegible]有盡有。合法者有外圍之馬、狗[illegible]，非法者有[illegible]，不勝枚舉。時至今日，「東方蒙地卡羅」的稱號，[illegible]。

[illegible]此伏彼起。第五十五期普通獎券之成期獎券，是因爲新的一個馬季就將開始，本於[illegible]的原則，不能不暫時收檔[illegible]。

[illegible]

也有人認爲「獎券」這個名稱不妥，按照英文直譯，應作「彩券」，與賽馬之「大彩票」和「小搖彩」，都是博彩；一如某些「有獎遊戲」，同爲「搞彩」，總而言之，面已，「獎」云乎哉！

聲明作廢

本人不慎遺失交通銀行北角辦事處第一九一六七號及一八九二九號定期存款所用印鑑圖章，除向該行掛失外，聲明作廢。
梁女啓

遺失聲明

茲遺失金城銀行紅磡辦事處活期存摺第[illegible]號，除向該行掛失外，特此聲明作廢。
周金勝啓

大公報分類廣告

醫務

中醫教授　蔡啓超主診

風濕·胃病　耳鼻·喉舌　皮膚·瘡毒　癧核·痔漏

本診所專用特效藥治上述各症，連治癒病例，請參閱新午報及大公報「蔡氏」醫案專欄。▲旺角彌敦道五八〇號三樓蔡啓超中醫館（中僑國貨左側）時間：上午十時半至一時，下午三時至七時半，星期日停診，過時預約。

銀都
今天五點半公餘場　偵探片　蜜月驚魂　丁素秋·曹達華
明天五點半公餘場　故事片　花花世界　平凡·夏夢
今天正場　南江村的婦女　朝鮮出品反侵略戰爭故事片

南洋
今天十二點半早場　古裝歌唱　一榜三狀元　新馬仔·鄧碧雲
明天早場　社會倫理　喉郎錯了　白燕·陳綺華
今天正場　南江村的婦女

南華
今天十點四早場　一文紅　紅線女·張瑛
明天十點四早場　姑緣嫂劫　羅劍郎·梅綺
今天五場　反侵略戰爭故事片　南江村的婦女

新光·普慶·珠江
香港大舞台　今天四場　邵氏彩色武俠巨片　飛刀手
普慶　今天五場　朝鮮出品戰爭故事片　南江村的婦女
出土文物　淑女圖　水晶宮

海運·明珠
獨行殺手

紐約·大華·金冠
今天最後五場　桃色蜘蛛